

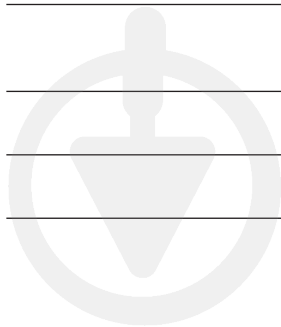


DEWALT®

www.DEWALT.com



DCE6820



English (**original instructions**)

4

Русский (*перевод с оригинала инструкции*)

15

Українська (*переклад з оригінальної інструкції*)

32



Fig. A

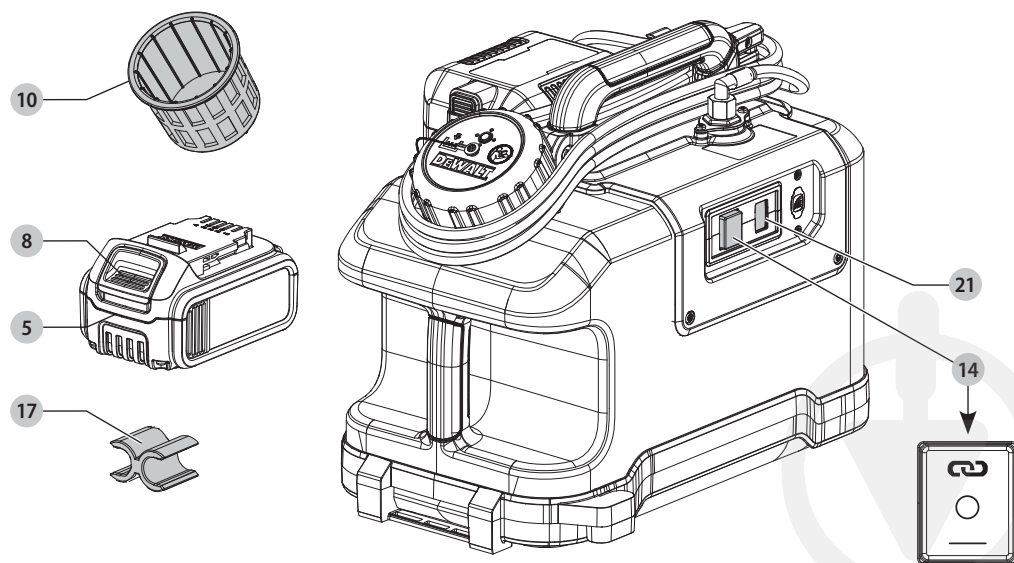
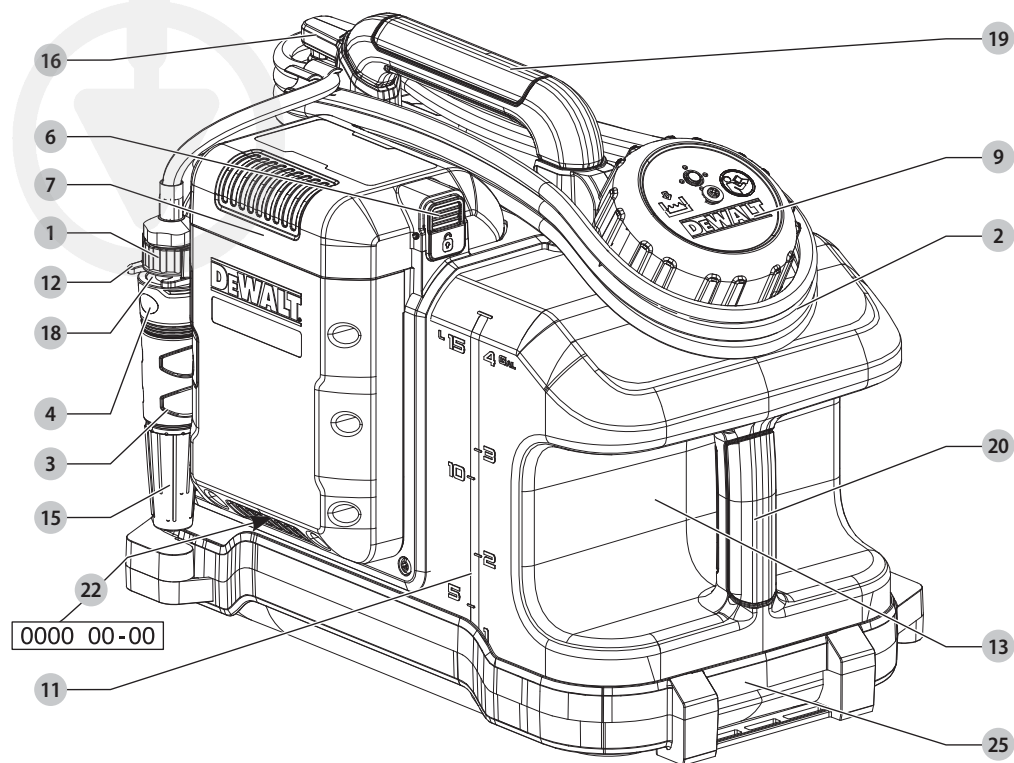


Fig. B

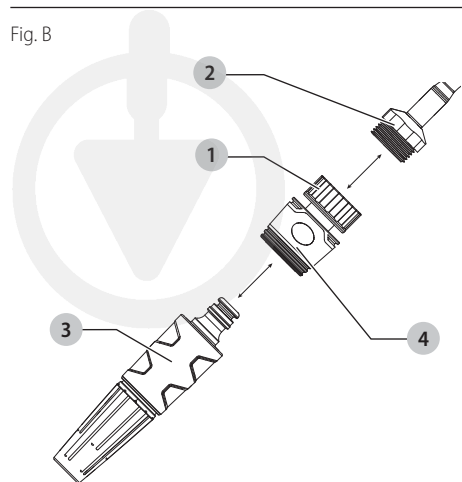


Fig. C

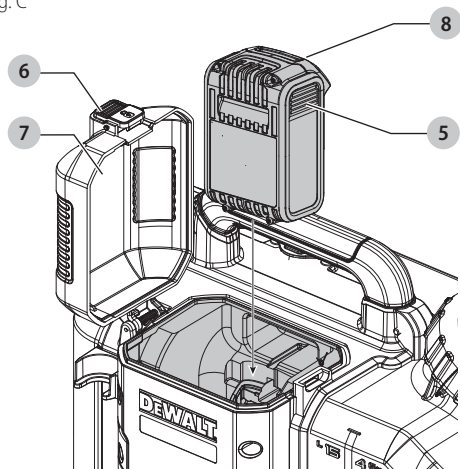


Fig. D

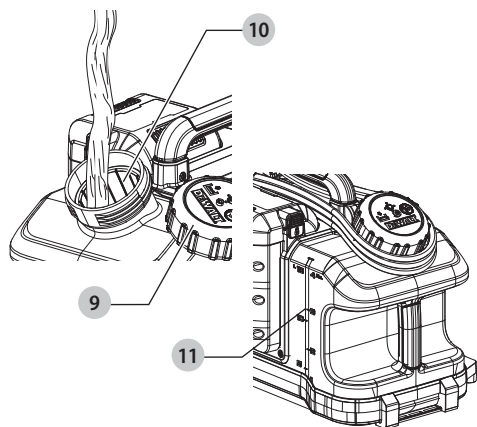


Fig. E

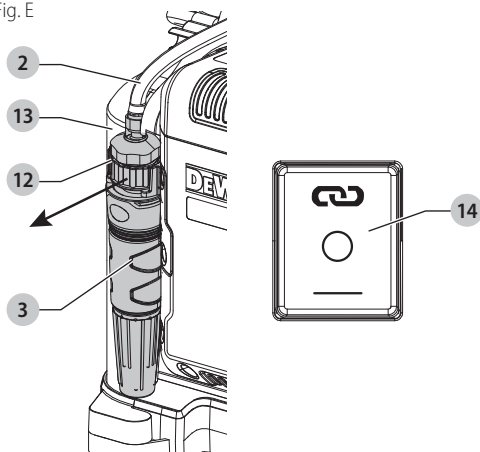


Fig. F

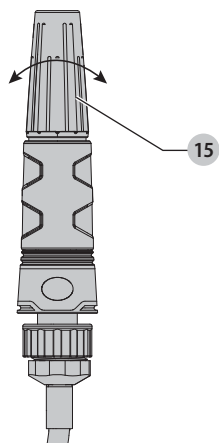


Fig. G

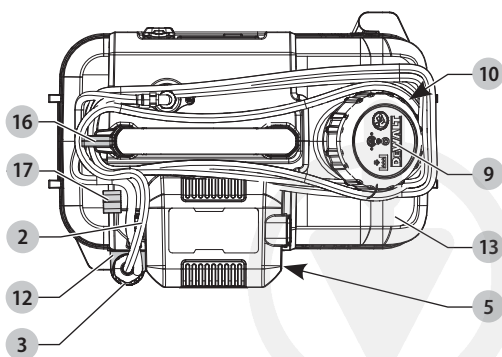


Fig. H

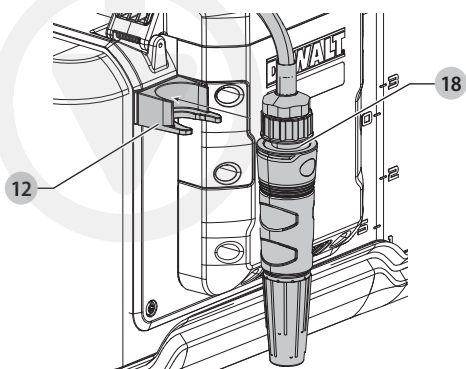


Fig. I

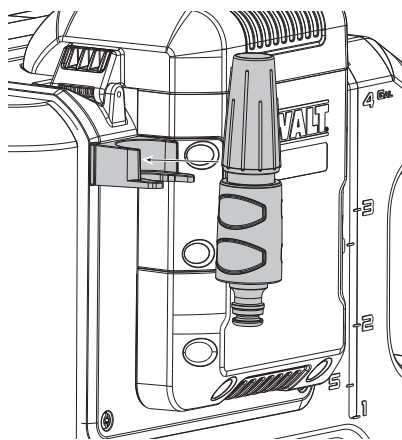


Fig. J

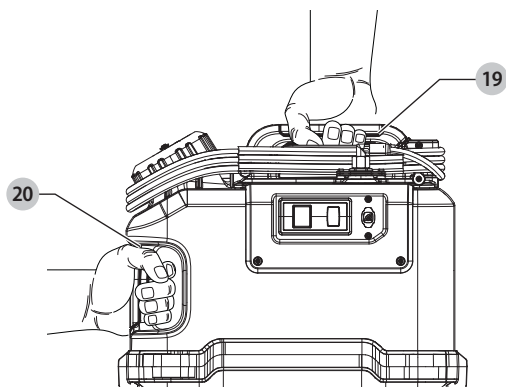
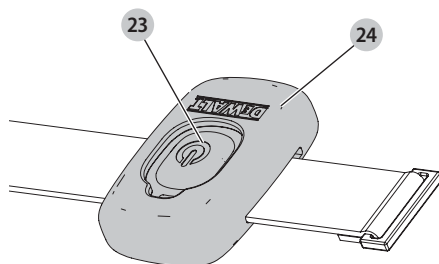


Fig. K



18V POWERED WATER TANK

DCE6820

Congratulations!

You have chosen a DeWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DeWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

Technical Data

DCE6820		
Type		1
Power source		DC
Battery voltage	V _{DC}	18
Weight (without water and battery)	Kg	5.1
Max water capacity	L	15
Max water temperature	°C	40
Min water temperature	°C	0
Dimensions (L*W*H)	mm	434*307*330
Max water pressure	Bar	1.6
Hose outer diameter	mm	10
Hose inner diameter	mm	6
Hose length	m	3
Protection class		IPX4
Noise values according to EN 62841-1:		
L _{PA} (emission sound pressure level)	dB(A)	56
L _{WA} (sound power level)	dB(A)	66
K (uncertainty for the given sound level)	dB(A)	3



WARNING: To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.



DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.



WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.



CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.



DENOTES RISK OF ELECTRIC SHOCK.



DENOTES RISK OF FIRE.

EC-Declaration of Conformity

Machinery Directive and Radio Equipment Directive



Powered Water Tank DCE6820

DeWALT declares that these products described under **Technical Data** are in compliance with: 2006/42/EC, EN 62841-1:2015+A11:2022 EN ISO 12100:2010. These products also comply with Directive 2014/53/EU and 2011/65/EU. For more information, please contact DeWALT at the following address or refer to the back of the manual. The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of DeWALT.

Markus Rompel
Vice-President Engineering, PTE-Europe
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Germany
15.01.2024

DECLARATION OF CONFORMITY

MACHINERY AND RADIO EQUIPMENT REGULATIONS

UK CA

Powered Water Tank DCE6820

DeWALT declares that these products described under "technical data" are in compliance with: EN 62841-1:2015+A11:2022; EN ISO 12100:2010. These products conform to the following UK Regulations The Supply of Machinery (Safety) Regulations, 2008, S.I. 2008/1597 (as amended). The Radio Equipment Regulations 2017, S.I. 2017/1206 (as amended) The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, S.I. 2012/3032 (as amended).

Batteries				Chargers/Charge Times (Minutes)***									
Cat #	V _{DC}	Ah	Weight (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6.0/2.0	1.08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547/G	18/54	9.0/3.0	1.46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12.0/4.0	1.46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB549	18/54	15.0/5.0	2.12	125	730	450	380	230	170	90	125	230	X
DCB181	18	1.5	0.35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4.0	0.61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2.0	0.40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B	18	5.0	0.62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1.3	0.35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3.0	0.54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4.0	0.54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034/G	18	1.7	0.32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50
DCBP518	18	5.0	0.75	50	240	150	120	75	60	50	50	75	150

*Date code 201811475B or later

**Date code 201536 or later

***Battery charge times matrix provided for guidance only; charge times will vary depending on temperature and condition of batteries.

For more information, please contact DeWALT at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of DeWALT.



Karl Evans

Vice President Professional Power Tools EANZ GTS

DEWALT UK, Meadowfield Avenue, Spennymoor

DL16 6YJ

England

15.01.2024

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term "power tool" in the warnings refers to your DCE6820 powered Water Tank..

1) Work Area Safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical Safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.**
Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.**
Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal Safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power Tool Use and Care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Battery Tool Use and Care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorised service providers.

General Safety Rules

Safety at the workplace



WARNING: Do not dunk the power tool.



WARNING: Do not get the battery wet.



WARNING: Do not use a high pressure water to clean the product as water can enter the electrical system and cause damage to the product.



WARNING: Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well-ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- Keep your work area clean and well lit. Cluttered or dark work areas invite accidents.
- Do not operate the power tool in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep bystanders, children and visitors away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control of the tool.

Personal Safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating the power tool may result in serious personal injury.
- Wear your personal protective equipment and always wear protective glasses. Depending on the purpose for which the power tool is to be used, wearing safety equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection will reduce the risk of injury.
- Avoid accidental starting. Check that the power tool is switched off before you connect it to the power supply and/or the battery and before picking it up or carrying it. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that are already switched on invites accidents.
- Avoid unaccustomed body positions. Maintain proper footing and balance at all times. This will allow you to control the power tool better, even in unexpected situations.
- Wear suitable work clothes. Do not wear jewelry or loose clothing. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be snagged by moving parts.
- Do not lull yourself into a false sense of security and do not flout the safety rules for power tools, even if you are familiar with the power tool after using it many times. Careless handling could cause serious injury within fractions of a second.
- You may occasionally notice some residual water inside the tank, hose, or nozzle after the water tank is first turned on. This is the result of internal testing during the

manufacturing process and will not adversely affect the tool in any way.

Safety Warnings: Using and Handling the Power Tool

- Do not overload the tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and more safely within the performance range for which it is designed.
- Do not use a power tool if it has a faulty On/Off switch. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power outlet and/or remove a removable battery before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool. This precaution reduces the risk of the power tool starting accidentally.
- Store power tools out of reach of children when not in use. Do not allow persons who are not familiar with the tool and these instructions to operate it. Power tools are dangerous in the hands of inexperienced persons.
- Maintain power tools and accessories carefully. Check that moving parts operate satisfactorily and do not jam, and whether any parts are broken or so damaged that the correct operation of the power tool is adversely affected. If parts are damaged, have the parts repaired before using of the tool. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Use power tools, accessories, insert tools, etc. only as described in this manual. Take the working conditions and the work to be performed into account. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- Keep grips and gripping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery grips and gripping surfaces do not allow the power tool to be safely operated and controlled in unforeseen situations. Using and handling the cordless power tool
- Recharge the batteries only with the chargers specified by the manufacturer. A charger that is suitable for a certain type of battery may present a risk of fire when used with other types of battery.
- Use only the specified batteries in power tools. Use of any other batteries may create a risk of injury and fire.
- When the battery is not in use, keep it away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other small metal objects that could cause bridging between the terminals. A short circuit between the battery terminals may cause burns or a fire.
- Liquid may leak from the battery if used incorrectly. Avoid contact with the liquid. If contact accidentally occurs, flush with water. If the liquid contacts the eyes, also seek medical attention. Liquid escaping from the battery can cause skin irritation or burns.
- Do not use damaged or modified batteries. Damaged or modified batteries may behave unpredictably and lead to fires, explosions or risk of injury.

- Do not expose batteries to fire or excessive temperatures. Fires or temperatures over 130 °C (265 °F) may cause an explosion.
- Follow all instructions on battery charging and never charge the battery or the battery-powered tool outside the temperature range stated in the operating instructions. Incorrect charging or charging outside the approved temperature range may destroy the battery and increase the risk of fire.
- Do not operate the powered water tank in any orientation other than in an upright position. Water may enter the electrical system and cause damage.
- If the powered water tank develops a leak, stop using it immediately and contact your nearest DEWALT authorised repair agent.
- Do not touch the powered water tank when performing an operation where a connected power tools cutting accessory may contact hidden wiring. In the event of a cutting accessory contacting a "live" wire, wet or metal parts of the power tool may become "live" and could give the operator an electric shock.
- Do not leave a running powered water tank unattended.
- Be aware of stagnant water. It could contain germs and be harmful to health.
- Do not use water with a temperature higher than 40°C or lower than 0°C.
- Avoid placing the product in extreme direct sunlight. This may cause the water to heat up excessively.

Service

- *Tool service must be performed only by qualified repair personnel. Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury.*
- *When servicing a tool, use only identical replacement parts. Follow instructions in the Maintenance section of this manual. Use of unauthorized parts or failure to follow Maintenance Instructions may create a risk of electric shock or injury.*
- *Store in a safe location with battery removed, and out of reach of children.*

Additional Safety Instructions

- Use the product and accessories only when they are in perfect working order.
- Never tamper with or modify the product or accessories in any way.
- Risk of injury by falling tools and/or accessories. Before starting work, check that the battery and installed accessories are secure.
- Make sure that the product cannot roll away or fall down.
- Do not transport the product by crane or with other hoists.
- Operate the product only with the battery-compartment cover closed.
- At temperatures below the freezing point, make sure that no water remains in the product. Freezing water can cause damage when it expands inside components of the product.

- Use the product in combination with water only. Do not pour chemicals or other liquids into the tank.



CAUTION: Fill the product with clean water only. Foreign matter can cause damage to the pump. Keep the tank free of sand, drilling slurry and other foreign matter.

Chargers

DEWALT chargers require no adjustment and are designed to be as easy as possible to operate.

Electrical Safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the battery pack voltage corresponds to the voltage on the rating plate. Also make sure that the voltage of your charger corresponds to that of your mains.



Your DEWALT charger is double insulated in accordance with EN60335; therefore, no earth wire is required.

If the supply cord is damaged, it must be replaced only by DEWALT or an authorised service organisation.

Mains Plug Replacement (U.K. & Ireland Only)

If a new mains plug needs to be fitted:

- Safely dispose of the old plug.
- Connect the brown lead to the live terminal in the plug.
- Connect the blue lead to the neutral terminal.



WARNING: No connection is to be made to the earth terminal.

Follow the fitting instructions supplied with good quality plugs. Recommended fuse: 3 A.

Using an Extension Cable

An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use an approved extension cable suitable for the power input of your charger (see **Technical Data**). The minimum conductor size is 1 mm²; the maximum length is 30 m.

When using a cable reel, always unwind the cable completely.

Important Safety Instructions for All Battery Chargers

SAVE THESE INSTRUCTIONS: This manual contains important safety and operating instructions for compatible battery chargers (refer to **Technical Data**).

- Before using charger, read all instructions and cautionary markings on charger, battery pack, and product using battery pack.



WARNING: Shock hazard. Do not allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.



WARNING: We recommend the use of a residual current device with a residual current rating of 30mA or less.



CAUTION: Burn hazard. To reduce the risk of injury, charge only DEWALT rechargeable batteries. Other types of batteries may burst, causing personal injury and damage.



CAUTION: Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

NOTICE: Under certain conditions, with the charger plugged into the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel wool, aluminum foil or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean.

- **DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual.** The charger and battery pack are specifically designed to work together.
- **These chargers are not intended for any uses other than charging DEWALT rechargeable batteries.** Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.
- **Do not expose charger to rain or snow.**
- **Pull by plug rather than cord when disconnecting charger.** This will reduce risk of damage to electric plug and cord.
- **Make sure that cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.**
- **Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary.** Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock, or electrocution.
- **Do not place any object on top of charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat.** Place the charger in a position away from any heat source. The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing.
- **Do not operate charger with damaged cord or plug—** have them replaced immediately.
- **Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way.** Take it to an authorised service centre.
- **Do not disassemble charger; take it to an authorised service centre when service or repair is required.** Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.
- **In case of damaged power supply cord, the supply cord must be replaced immediately by the manufacturer, its service agent or similar qualified person to prevent any hazard.**
- **Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning.** This will reduce the risk of electric shock. Removing the battery pack will not reduce this risk.
- **NEVER attempt to connect two chargers together.**
- **The charger is designed to operate on standard 230V household electrical power. Do not attempt to use it on any other voltage.** This does not apply to the vehicular charger.

Charging a Battery

NOTE: To ensure maximum performance and life of lithium-ion battery packs, charge the battery pack fully before first use.

1. Plug the charger into an appropriate outlet before inserting battery pack.
2. Insert the battery pack **5** into the charger, making sure the battery pack is fully seated in the charger. The red (charging) light will blink repeatedly indicating that the charging process has started.
3. The Stage 1 charging blink indicator represents the charge process that charges the majority of the battery's capacity. Stage 2 charging blink indicator represents the remainder, or top off charge process, for the battery to reach full capacity.
4. The completion of charge for Stage 1 or Stage 2 will be indicated by the stage's light remaining ON continuously. The battery pack is fully charged when both Stage 1 and Stage 2 charging lights remain ON continuously, and it may be removed and used at this time or left in the charger.

NOTE: To remove the battery pack, some chargers require the battery pack release button **8** to be pressed.

Refer to the indicators below for the charge status of the battery pack.

Indicators			
	Stage 1 Charging		
	Stage 2 Charging		
	Fully Charged		
	Hot/Cold Pack Delay*		

*The red light will continue to blink, but a yellow indicator light will be illuminated during this operation. Once the battery pack has reached an appropriate temperature, the yellow light will turn off and the charger will resume the charging procedure. The compatible charger(s) will not charge a faulty battery pack. The charger will indicate faulty battery by refusing to light.

NOTE: This could also mean a problem with a charger.

If the charger indicates a problem, take the charger and battery pack to be tested at an authorised service centre.

Hot/Cold Pack Delay

When the charger detects a battery pack that is too hot or too cold, it automatically starts a Hot/Cold Pack Delay, suspending charging until the battery pack has reached an appropriate temperature. The charger then automatically switches to the pack charging mode. This feature ensures maximum battery pack life.

A cold battery pack will charge at a slower rate than a warm battery pack. The battery pack will charge at that slower rate throughout the entire charging cycle and will not return to maximum charge rate even if the battery pack warms.

Electronic Protection System

XR Li-Ion tools are designed with an Electronic Protection System that will protect the battery pack against overloading, overheating or deep discharge.

The tool will automatically turn off if the Electronic Protection System engages. If this occurs, place the lithium-ion battery pack on the charger until it is fully charged.

Wall Mounting

These chargers are designed to be wall mountable or to sit upright on a table or work surface. If wall mounting, locate the charger within reach of an electrical outlet, and away from a corner or other obstructions which may impede air flow. Use the back of the charger as a template for the location of the mounting screws on the wall. Mount the charger securely using drywall screws (purchased separately) at least 25.4 mm long with a screw head diameter of 7–9 mm, screwed into wood to an optimal depth leaving approximately 5.5 mm of the screw exposed. Align the slots on the back of the charger with the exposed screws and fully engage them in the slots.

Charger Cleaning Instructions



WARNING: Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning. Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Battery Packs

Important Safety Instructions for All Battery Packs

When ordering replacement battery packs, be sure to include catalogue number and voltage.

The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below. Then follow charging procedures outlined.

READ ALL INSTRUCTIONS

- **Do not charge or use battery in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Inserting or removing the battery from the charger may ignite the dust or fumes.
- **Never force battery pack into charger. Do not modify battery pack in any way to fit into a non-compatible charger as battery pack may rupture, causing serious personal injury.**
- Charge the battery packs only in DeWALT chargers.
- **DO NOT** splash or immerse in water or other liquids.
- **Do not store or charge the battery pack in locations where the temperature may fall below 4 °C (39.2 °F) (such as outside sheds or metal buildings in winter), or reach or exceed 40 °C (104 °F) (such as outside sheds or metal buildings in summer).**
- **Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery pack can explode in a fire. Toxic fumes and materials are created when lithium-ion battery packs are burned.
- **If battery contents come into contact with the skin, immediately wash area with mild soap and water.** If battery liquid gets into the eye, rinse water over the open eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention

is needed, the battery electrolyte is composed of a mixture of liquid organic carbonates and lithium salts.

- **Contents of opened battery cells may cause respiratory irritation.** Provide fresh air. If symptoms persist, seek medical attention.



WARNING: Burn hazard. Battery liquid may be flammable if exposed to spark or flame.



WARNING: Never attempt to open the battery pack for any reason. If battery pack case is cracked or damaged, do not insert into charger. Do not crush, drop or damage battery pack. Do not use a battery pack or charger that has received a sharp blow, been dropped, run over or damaged in any way (i.e., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on). Electric shock or electrocution may result. Damaged battery packs should be returned to service centre for recycling.



WARNING: Fire hazard. Do not store or carry the battery pack so that metal objects can contact exposed battery terminals. For example, do not place the battery pack in aprons, pockets, tool boxes, product kit boxes, drawers, etc., with loose nails, screws, keys, etc.



CAUTION: When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard. Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.

Transportation



WARNING: Fire hazard. Transporting batteries can possibly cause fire if the battery terminals inadvertently come into contact with conductive materials. When transporting batteries, make sure that the battery terminals are protected and well-insulated from materials that could contact them and cause a short circuit. **NOTE:** Lithium-ion batteries should not be put in checked baggage.

DeWALT batteries comply with all applicable shipping regulations as prescribed by industry and legal standards, which include UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods; International Air Transport Association (IATA) Dangerous Goods Regulations; International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations; and the European Agreement Concerning The International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Lithium-ion cells and batteries have been tested to section 38.3 of the UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods Manual of Tests and Criteria.

In most instances, shipping a DeWALT battery pack will be excepted from being classified as a fully regulated Class 9 Hazardous Material. In general, only shipments containing a lithium-ion battery with an energy rating greater than 100 Watt Hours (Wh) will require being shipped as fully regulated Class 9. All lithium-ion batteries have the Wh rating marked on the pack. Furthermore, due to regulation complexities, DeWALT does not recommend air shipping lithium-ion battery packs alone regardless of Wh rating. Shipments of tools with batteries (combo kits) can be air shipped as excepted if the Wh rating of the battery pack is no greater than 100 Wh.

Regardless of whether a shipment is considered excepted or fully regulated, it is the shipper's responsibility to consult the latest regulations for packaging, labeling/marketing and documentation requirements.

The information provided in this section of the manual is provided in good faith and believed to be accurate at the time the document was created. However, no warranty, expressed or implied, is given. It is the buyer's responsibility to ensure that its activities comply with the applicable regulations.

Storage Recommendations

1. The best storage place is one that is cool and dry away from direct sunlight and excessive heat or cold. For optimum battery performance and life, store battery packs at room temperature when not in use.
2. For long storage, it is recommended to store a fully charged battery pack in a cool, dry place out of the charger for optimal results.

NOTE: Battery packs should not be stored completely depleted of charge. The battery pack will need to be recharged before use.

Labels on Charger and Battery Pack

In addition to the pictographs used in this manual, the labels on the charger and the battery pack may show the following pictographs:



Read instruction manual before use.



Refer to **Technical Data** for charging time.



Do not probe with conductive objects.



Do not charge damaged battery packs.



Do not expose to water.



Have defective cords replaced immediately.



Charge only between 4 °C and 40 °C.



Only for indoor use.



Discard the battery pack with due care for the environment.



Charge battery packs only with designated DEWALT chargers. Charging battery packs other than the designated DEWALT batteries with a DEWALT charger may make them burst or lead to other dangerous situations.



Do not incinerate the battery pack.

Battery Type

These battery packs may be used: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP034G, DCBP518, DCB546, DCB547, DCB547G, DCB548, DCB549. Refer to **Technical Data** for more information.

Date Code Position (Fig. A)

The production date code **22** consists of a 4-digit year followed by a 2-digit week and is extended by a 2-digit factory code.

Description (Fig. A)



WARNING: Never modify the power appliance or any part of it. Damage or personal injury could result.

- 1 Nozzle connector
- 2 Hose
- 3 Nozzle
- 4 Nozzle connector release collar
- 5 Battery pack
- 6 Battery compartment release button
- 7 Battery compartment cover
- 8 Battery pack release button
- 9 Tank cap
- 10 Filter
- 11 Measurement line
- 12 Nozzle holder
- 13 Tank
- 14 Three-position switch
- 15 Nozzle water pressure adjustment collar
- 16 Hose storage hook
- 17 Hose clip
- 18 Nozzle detent
- 19 Top handle
- 20 Front handle
- 21 Wireless Tool Control™ pairing button
- 22 Date code
- 23 Wireless Tool Control™ remote button (Fig. K)
- 24 Wireless Tool Control™ remote (Fig. K)
- 25 TSTAK mounting plate

Intended Use

Your DEWALT powered water tank has been designed for everyday and jobsite use. It is intended exclusively for use with water.

This powered water tank can be used with a DEWALT TSTAK transport system or as a stand alone unit on the floor.

This powered water tank provides water to reduce dust generation during working process with certain machines (e.g., diamond core drilling machines).

This powered water tank is not intended for liquids other than water and not intended to provide potable water.

DO NOT let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- **Young children and the infirm.** This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.



WARNING: Use only DEWALT batteries and chargers.

Attaching and Removing Nozzle (Fig. B)

1. Screw the nozzle connector ① to the end of the hose ②.
2. Slide the nozzle ③ straight into the hose connector until it snaps into place.
3. To remove the nozzle, pull back on the hose connector release collar ④ until the nozzle pops out.

OPERATION

Instructions for Use



WARNING: Always observe the safety instructions and applicable regulations.



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.

Installing and Removing the Battery Pack (Fig. C)



WARNING: Ensure the tool/appliance is in the off position before inserting the battery pack.

NOTE: For best results, make sure your battery pack ⑤ is fully charged.

- To install the battery pack into the tool
 1. Press the battery compartment release button ⑥.
 2. Lift the battery compartment cover ⑦.
 3. Align the battery pack with the rails inside the battery compartment and slide it in until the battery pack is firmly seated in the tool, and ensure it does not disengage.
 4. Close the battery compartment cover. Ensure the battery compartment release button clicks into place.
- To remove the battery pack:

1. Press the battery compartment release button ⑥.
2. Lift the battery compartment cover ⑦.
3. Press the battery pack release button ⑧ and firmly pull the battery pack out of the powered water tank. Insert it into the charger as described in the charger section of this manual.
4. Close the battery compartment cover. Ensure the battery compartment release button clicks into place.

To Fill Tank (Fig. D)



WARNING: Use care in filling powered water tank. Do not overflow. Keep water away from battery and internal electrical components to avoid damage.

1. Turn the tank cap ⑨ counterclockwise to remove and ensure the filter ⑩ is in place.
2. Pour water through the filter and into the tank. Do not fill past the top of the measurement line ⑪.
3. Replace the tank cap by turning it clockwise.

Use (Fig. E)

1. Pull the nozzle ③ straight out of the nozzle holder ⑫ and unwrap the hose ②.
2. Fill the tank ⑬ as described in the *To Fill Tank* section.
3. Insert battery pack as described in the *Installing and Removing the Battery Pack* section.
4. Turn the powered water tank on by pressing the (I) side of the three-position switch ⑭.
5. Turn the powered water tank off by pressing the on/off button until it sits in the middle position.
6. If using a Wireless Tool Control™ remote, press the top of the on/off button to select the ② setting.

Adjusting Water Pressure (Fig. F)

- To increase water pressure, turn the water pressure adjustment collar ⑮ clockwise as seen from behind.
- To decrease water pressure, turn the water pressure adjustment collar counterclockwise as seen from behind.

Stacking Using the DEWALT TSTAK Mounting Plate (Fig. A)



WARNING: When stacking, always place the powered water tank bottom down on the TSTAK.

The TSTAK mounting plate ⑲ allows the powered water tank to be attached to other TSTAK products to securely stack one on top of the other for convenience and portability.

- To use the TSTAK stacking, place the powered water tank on top of a TSTAK box and flip up the box's two TSTAK stacking latches, so they clip securely to the bottom of the unit.
- To remove the powered water tank from a TSTAK box, release the two TSTAK stacking latches. Remove and place the powered water tank in a safe place. If not removed the powered water tank tip and falling, causing injury.

MAINTENANCE

Your power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous

satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

WARNING: *To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.*

The charger and battery pack are not serviceable.

Storing (Fig. G–I)

CAUTION: *Do not allow water to freeze in the tank. Store above freezing temperatures.*

1. Remove the tank cap **9** and the inlet filter **10**. Pour water out of the tank **13**.
2. Run the powered water tank until no more water comes out of the hose **2**.
3. Remove the battery pack **5**.
4. Let the tank dry.
5. Place the filter in the tank, under the tank cap.
6. Screw the tank cap on tightly.
7. Properly attach the hose and nozzle **3**:
 - a. Wrap the hose around the hose storage hook **16** and powered water tank cap.
 - b. Halfway through, snap the hose clip **17** onto the hose in two locations to hold the hose close to the water tank.
 - c. Continue wrapping the hose until the nozzle meets the nozzle holder **12**.
 - d. Line up the nozzle detent **18** with the bottom of the nozzle holder and push straight in until it snaps into place.

NOTE: When the nozzle is removed from the hose, it may be stored in the nozzle holder without the hose attached (Fig. I).

- If you suspect water has frozen inside the system, take the powered water tank to a warm place and wait until the ice has defrosted.

Transporting (Fig. J)

WARNING: *always use and store in horizontal position with battery compartment cover **7** facing up.*

Assemble the powered water tank as described in the Storing section.

The powered water tank may be carried by either the top handle **19**, front handle **20**, or both.

Wireless Tool Control™ Mode

(Remote may be sold separately)

Pairing the Powered Water Tank with a Tool using Wireless Tool Control™ Mode (Fig. K)

CAUTION: *When the powered water tank is being controlled with the remote or paired power tool it may start or stop without warning.*

WARNING: *Do not attach the remote strap to moving parts.*

To Pair with a DeWALT Remote or Wireless Tool Control™ Tool

1. Press the three-position switch **14** to the Wireless Tool Control™ **2** position.
2. Press and hold the Wireless Tool Control™ pairing button **21** (Fig. A) on the powered water tank, then press the button on the second tool or press the remote button **23** on the remote **24**. The LED then flashes to show the water tank is ready to be paired.
3. The LED above the Wireless Tool Control™ pairing button will be steadily illuminated to indicate a successful pairing.

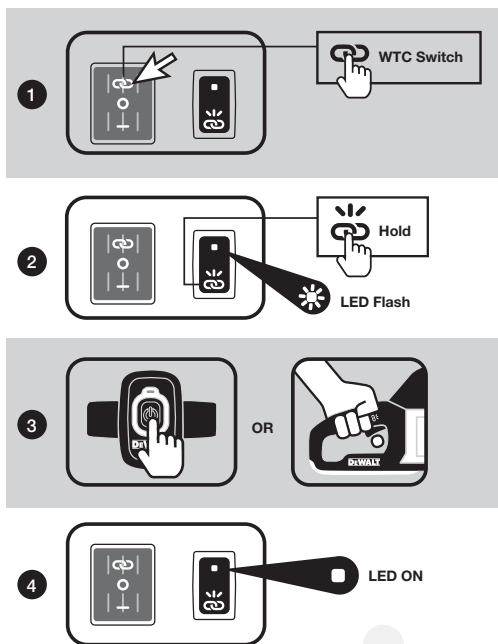
CAUTION: *Do not activate the Wireless Tool Control™ at the Tool if the hose is not connected to the water outlet.*

NOTE: Only one transmitter can be paired at a time. If the unit is already paired, the previous transmitter will be overridden.

DeWALT

WIRELESS TOOL CONTROL™

WIRELESS TOOL CONTROL™ PAIRING INSTRUCTIONS



To Unpair with a Wireless Tool Control™ Tool or Remote

1. Press and hold the Wireless Tool Control™ pairing button **21** (Fig. A) on the DCE6820, then press the button on the second tool or press the remote button **23** on the remote **24**.
2. The LED above the Wireless Tool Control™ pairing button will flash slowly to indicate a successful unpairing.



CAUTION: To prevent unintentional switch-on after the end of work, switch the on/off switch to the middle position, or unpair the Wireless Tool Control of tool or remote.

LED FLASH PATTERN

In pairing mode	----
No device is paired	— — — —
Device is successfully paired	————

Cleaning



WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the plastic materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Optional Accessories



WARNING: Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT-recommended accessories should be used with this product.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

Protecting the Environment



Products/batteries are recyclable, but if marked with the crossed-out bin, they must not be disposed of with normal household waste.

Run the batteries down completely and separate them, and separate any light sources from the product if possible. It is the user's responsibility to delete personal data from the product. Then take the waste to an official waste collection center or a participating retailer who will often accept it free of charge. Packaging should be discarded based on the marked material code. Operating and safety instructions should only be discarded once the applicable product is no longer in use. Please check with your local community/municipality for waste management guidance. For further information, visit www.2helpU.com and scan the above QR code.

Troubleshooting

Symptom	Possible Cause(s)	Corrective Action
No water supply to the Wireless Tool Control (WTC) connected product.	Product is set to WTC mode, but not paired to a WTC-enabled tool.	Follow WTC pairing instructions' or 'switch tool on manually using on/off switch.
	The supply of water in the tank has been used up completely.	Fill the tank.
	The nozzle on the end of the hose is closed.	Open the nozzle.
	The nozzle connector release collar has no connection with nozzle or other tool connector.	Insert the nozzle or other tool hose connector into the nozzle connector release collar.
	No tank filter installed.	Check installation of the tank filter and, if applicable, install a tank filter.
	Inlet filter or tank filter clogged.	Clean or replace inlet filter and/or tank filter.
	Battery is discharged	Charge the battery or insert a charged battery.
	Water in tank or hose has frozen.	Move the product to a warm place and wait until the ice has defrosted.
	Continuously running for more than 30 minutes.	Turn the three-position switch off and then back on again.
	There is water spilled on the product. Tool does not start after ON button is pressed.	Remove the battery and wait for water to dry If the problem persists, consult DEWALT Service.
	The supply of water in the tank has been fully depleted and the tool is left to run for 1 minute or more.	Refill the tank and turn the tool off and back on.

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ РЕЗЕРВУАР ДЛЯ ПОДАЧИ ВОДЫ

DCE6820

Поздравляем!

Вы приобрели инструмент DEWALT. Многолетний опыт, тщательная разработка изделий и инновации делают компанию DEWALT одним из самых надёжных партнеров для пользователей профессионального электроинструмента.

Технические характеристики

DCE6820		
Тип	1	
Источник питания	Пост. ток	
Напряжение аккумуляторной батареи	В пост. тока	18
Вес (без воды и аккумуляторной батареи)	кг	5,1
Макс. вместимость воды	л	15
Макс. температура воды	°C	40
Мин. температура воды	°C	0
Размеры (Д*Ш*В)	мм	434*307*330
Макс. давление воды	Бар	1,6
Внешний диаметр шланга	мм	10
Внутренний диаметр шланга	мм	6
Длина шланга	м	3
Класс защиты	IPX4	
Значения шума согласно EN 62841-1:		
L _{pa} (уровень звукового давления)	дБ(А)	56
L _{wa} (уровень акустической мощности)	дБ(А)	66
K (погрешность для заданного уровня мощности)	дБ(А)	3



ВНИМАНИЕ: Во избежание риска получения травм ознакомиться с инструкцией.

Обозначения: правила техники

безопасности

Ниже описывается уровень опасности, обозначаемый каждым из предупреждений. Прочитайте руководство и обратите внимание на данные символы.



ОПАСНО: Обозначает опасную ситуацию, которая неизбежно приведет к **серьезной травме или смертельному исходу**, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности.



ВНИМАНИЕ: Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, может привести к **серьезной травме или смертельному исходу**.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности **может стать причиной травм средней или легкой степени тяжести**.

ПОЯСНЕНИЕ: Указывает на практики, использование которых не связано с получением травмы, но если ими пренебречь, могут привести к **порче имущества**.



УКАЗЫВАЕТ НА РИСК ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ.



УКАЗЫВАЕТ НА РИСК ВОЗГОРАНИЯ.

Декларация о соответствии нормам ЕС

Директива по механическому оборудованию и директива по радиооборудованию



Электрический резервуар для подачи воды DCE6820

DEWALT заявляет, что продукты, описанные в разделе «Технические характеристики», соответствуют: 2006/42/EC, EN 62841-1:2015+A11:2022 EN ISO 12100:2010.

Данные продукты также соответствуют Директивам 2014/53/EU и 2011/65/EU. Для получения дополнительной информации свяжитесь с DEWALT по адресу, указанному ниже или приведенному на задней стороне обложки руководства.

Нижеподписавшийся несет ответственность за составление технической документации и составил данную декларацию по поручению компании DEWALT.

Маркус Ромпель (Markus Rempel)

Вице-президент отдела по разработке и производству,
PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Germany
15.01.2024

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ



ВНИМАНИЕ: Прочтите все правила техники безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации по данному

Батареи				Зарядные устройства/время зарядки (мин)***									
Кат. №	V _{пост. тока}	Ah	Вес (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034/G	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50
DCBP518/G	18	5,0	0,75	50	240	150	120	75	60	50	50	75	150

*Код даты 201811475В или новее

**Код даты 201536 или новее

***Таблица представлена только для справки; время зарядки может варьироваться.

электроинструменту. Несоблюдение всех нижеприведенных инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Термин «электроинструмент» в правилах техники безопасности относится в вашем электрическом резервуаре для подачи воды DCE6820.

1) Безопасность на рабочем месте

- Следите за чистотой и хорошим освещением на рабочем месте.** Беспорядок или плохое освещение на рабочем месте могут стать причиной несчастного случая.
- Запрещается работать с электроинструментами во взрывоопасных местах, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, газов и пыли.** Искры, которые появляются при работе электроинструментов могут привести к воспламенению пыли или паров.
- Следите за тем, чтобы во время работы с электроинструментом в зоне работы не было посторонних и детей.** Отвлекаясь от работы вы можете потерять контроль над инструментом.

2) Электробезопасность

- Штепсельная вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Никогда не меняйте вилку инструмента. Запрещается использовать переходники к вилкам для электроинструментов с заземлением.** Использование оригинальных штепсельных вилок, соответствующих типу сетевой розетки снижает риск поражения электрическим током.

- Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники.** Если вы будете заземлены, увеличивается риск поражения электрическим током.
- Запрещается оставлять электроинструмент под дождем и в местах повышенной влажности.** Попадание воды в электроинструмент может увеличить риск поражения электрическим током.
- Берегите кабель от повреждений. Никогда не используйте кабель для переноски электроинструмента и не тяните за него в попытке отключить инструмент от сети. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых углов или движущихся предметов.** При повреждении или запутывании кабеля питания повышается риск поражения электрическим током.
- При работе с электроинструментом вне помещения необходимо пользоваться удлинителем, рассчитанным на эксплуатацию в соответствующих условиях.** Использование кабеля питания, предназначенного для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
- При работе с электроинструментом в условиях повышенной влажности недопустимо, используйте устройства защитного отключения (УЗО) для защиты сети.** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3) Обеспечение индивидуальной безопасности

- При работе с электроинструментом сохраняйте бдительность, следите за своими**

действиями и пользуйтесь здравым смыслом. Не работайте с электроинструментом, если вы устали, находитесь в состоянии наркотического, алкогольного опьянения или под воздействием лекарственных препаратов. Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.

- b) **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Средства защиты, такие как пылезащитная маска, обувь с нескользящей подошвой, каска и защитные наушники, используемые при работе, уменьшают риск получения травм.
- c) **Примите меры для предотвращения случайного включения. Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, взять инструмент или перенести его на другое место, убедитесь в том, что выключатель находится в положении Выкл.** Переноска подключенного электроинструмента с пальцем на выключателе или подключении к сети электроинструмента со включенным выключателем создает риск несчастных случаев.
- d) **Перед включением электроинструмента уберите гаечные или регулировочные ключи.** Ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может травмировать.
- e) **Не пытайтесь дотянуться до слишком удаленных поверхностей. Всегда твердо стойте на ногах, сохраняя равновесие.** Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- f) **Одевайтесь соответствующим образом. Не носите свободную одежду и ювелирные украшения. Следите за тем, чтобы волосы и одежда не попадали под движущиеся детали.** Возможно наматывание свободной одежды, ювелирных изделий и длинных волос на движущиеся детали.
- g) **При наличии устройств для подключения оборудования для удаления и сбора пыли необходимо обеспечить правильность их подключения и эксплуатации.** Использование устройства для сбора пыли снижает соответствующие риски.
- h) **Не допускайте самонадеянности и игнорирования правил техники безопасности даже при большом опыте работы с инструментом.** Небрежное действие может стать причиной серьезной травмы за долю секунды.

4) Эксплуатация электроинструмента и уход за ним

- a) **Не прилагайте силу к электроинструменту. Используйте электроинструмент в соответствии с его назначением.** Правильно подобранный электроинструмент выполнит

работу более эффективно и безопасно при стандартной нагрузке.

- b) **Не пользуйтесь инструментом, если не работает выключатель.** Любой инструмент, управляемый выключением и включением которого невозможно, представляет опасность и подлежит ремонту.
- c) **Перед выполнением любых настроек, сменой дополнительных принадлежностей или прежде чем убрать инструмент на хранение, отключите его от сети и/или снимите с него аккумуляторную батарею, если ее можно снять.** Такие превентивные меры безопасности снижают риск случайного включения электроинструмента.
- d) **Храните электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте работать с инструментом людям, не имеющим соответствующих навыков работы с такого рода инструментами.** Электроинструмент представляет опасность в руках неопытных пользователей.
- e) **Поддерживайте электроинструмент и насадки в исправном состоянии. Проверьте, не нарушена ли центровка или не заклинены ли движущиеся детали, нет ли поврежденных или иных неисправностей, которые могли бы повлиять на работу электроинструмента. В случае обнаружения повреждений, прежде чем приступить к эксплуатации электроинструмента, его следует отремонтировать.** Большинство несчастных случаев происходит из-за электроинструментов, которые не обслуживаются должным образом.
- f) **Следите за тем, чтобы режущий инструмент был заточен и чист.** Вероятность заклинивания инструмента, за которым следят должным образом и который хорошо заточен, значительно меньше, и работать с ним легче.
- g) **Используйте данный электроинструмент, а также дополнительные принадлежности и насадки инструмента в соответствии с данными инструкциями и с учетом условий и специфики работы.** Использование электроинструмента для работ, для которых он не предназначен, может привести к несчастным случаям.
- h) **Все рукоятки и поверхности захватывания должны быть сухими и без следов смазки.** Скользкие рукоятки и поверхности захватывания не обеспечивают должную безопасность работы и управления инструментом в непредвиденных ситуациях.

5) Использование аккумуляторных электроинструментов и уход за ними

- a) **Используйте для зарядки аккумуляторной батареи только указанное производителем зарядное устройство.** Использование зарядного

устройства определенного типа для зарядки других батарей может привести к возгоранию.

- b) **Используйте для электроинструмента только батареи указанного типа.** Использование других аккумуляторных батарей может стать причиной травмы и возгорания.
- c) **Оберегайте батарею от попадания в нее крепеж, монет, ключей, гвоздей, болтов или других мелких металлических предметов, которые могут вызывать замыкание контактов.** Короткое замыкание контактов аккумуляторной батареи может привести к пожару или ожогам.
- d) **При повреждении батареи, из нее может вытечь жидкость; избегайте контакта. При случайном контакте смойте ее водой. При попадании электролита в глаза обратитесь за медицинской помощью.** Жидкость, находящаяся внутри батарей, может вызвать раздражение или ожоги.
- e) **Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторные батареи или инструменты.** Поврежденные или измененные аккумуляторные батареи могут работать непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или риску получения травм.
- f) **Не подвергайте аккумуляторные батареи или инструмент воздействию огня или повышенной температуры.** Открытый огонь или воздействие высокой температуры выше 130 °C может привести к взрыву.
- g) **Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумуляторную батарею или инструмент вне температурного диапазона, указанного в инструкции.** Неправильная зарядка или зарядка вне указанного температурного диапазона может привести к повреждению батареи и повысить риск возгорания.

6) Сервисное обслуживание

- a) **Обслуживание электроинструмента должно выполняться только квалифицированным техническим персоналом.** Это позволит обеспечить безопасность обслуживаемого инструмента.
- b) **Не выполняйте обслуживание поврежденных аккумуляторных батарей.** Обслуживание аккумуляторных батарей должно выполняться только производителем или авторизованными поставщиками услуг.

Общие правила техники безопасности

Безопасность на рабочем месте



ВНИМАНИЕ: Не погружайте электроинструмент в воду.



ВНИМАНИЕ: Не допускайте намокания аккумуляторной батареи.



ВНИМАНИЕ: Не используйте воду под высоким давлением для очистки инструмента, так как вода может попасть в электрическую систему и повредить инструмент.



ВНИМАНИЕ: Некоторая пыль, создаваемая в результате шлифования, распиловки, сверления и других строительных работ, содержит химические вещества, известные в штате Калифорния как канцерогенные, а также вызывающие врожденные дефекты или наносящие вред репродуктивным системам. Некоторые из таких химических веществ:

- свинец из свинцовых красок,
- кристаллический диоксид кремния из кирпичей, бетона и других элементов кладки, и
- мышьяк и хром из химически обработанной древесины.

Степень риска воздействия данных веществ повышается в зависимости от частоты выполнения подобных видов работ. Чтобы снизить риск контакта с данными химическими веществами, работайте в хорошо проветриваемом помещении с использованием соответствующих средств индивидуальной защиты, таких как респиратор, для фильтрации микроскопических частиц.

- Следите за чистотой и хорошим освещением на рабочем месте. Беспорядок или плохое освещение на рабочем месте могут стать причиной несчастного случая.
- Не используйте электроинструмент во взрывоопасной атмосфере, например, при наличии горючих жидкостей, газов или пыли. Искры, возникающие при работе электроинструмента, могут привести к воспламенению пыли или паров.
- Следите за тем, чтобы во время работы с электроинструментом в зоне работы не было посторонних и детей. Отвлечение внимания может вызвать у вас потерю контроля над рабочим процессом.

Обеспечение индивидуальной безопасности

- При работе с электроинструментом сохраняйте бдительность, следите за своими действиями и пользуйтесь здравым смыслом. Не работайте с электроинструментом, если вы устали, находитесь в состоянии наркотического, алкогольного опьянения или под воздействием лекарственных препаратов. Малейшая невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- Используйте средства индивидуальной защиты и всегда надевайте защитные очки. В зависимости от цели использования электроинструмента, использование средств индивидуальной защиты, таких как респиратор, обувь с нескользящей подошвой, каска или защитные наушники, уменьшает риск получения травм.
- Не допускайте непреднамеренного запуска. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или батарее, поднять или перенести его, убедитесь, что электроинструмент выключен.

Переноска подключенного электроинструмента с пальцем на выключателе или подключение к сети электроинструмента со включенным выключателем создает риск несчастных случаев.

- Избегайте непривычных положений тела. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие. Это позволит вам лучше контролировать электроинструмент, даже в непредвиденных ситуациях.
- Надевайте соответствующую рабочую одежду. Не надевайте украшения или одежду свободного кроя. Следите за тем, чтобы волосы, одежда и перчатки не попадали под движущиеся детали. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися деталями.
- Не поддавайтесь ложному чувству безопасности и не нарушайте правила безопасности при работе с электроинструментами, даже если вы хорошо знакомы с электроинструментом и неоднократно им пользовались. Неосторожные действия могут привести к серьезным травмам за доли секунды.
- Иногда вы можете заметить остатки воды внутри резервуара, шланга или сопла после первого включения резервуара для подачи воды. Это является результатом внутреннего тестирования в процессе производства и никоим образом не повлияет на инструмент.

Правила техники безопасности: Эксплуатация и обращение с электроинструментом

- Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент в соответствии с его назначением. Правильно подобранный электроинструмент выполнит работу более эффективно и безопасно при нагрузке, для которой он предназначен.
- Не используйте электроинструмент, если его выключатель неисправен. Любой электроинструмент, управлять включением и выключением которого невозможно, опасен и должен быть отремонтирован.
- Перед выполнением любой регулировки, заменой дополнительных приспособлений или хранением электроинструмента отключите инструмент от сети и/или извлеките аккумуляторную батарею. Эта мера предосторожности снижает риск случайного включения электроинструмента.
- Храните не используемые электроинструменты в сухом, недоступном для детей месте. Не позволяйте лицам, не знакомым с инструментом и данными инструкциями, работать с ним. Электроинструмент представляет собой опасность в руках неподготовленных пользователей.
- Поддерживайте электроинструменты и дополнительные принадлежности в исправном состоянии. Проверьте, что движущиеся части работают нормально и не заедают, а также нет ли поломок или повреждений, которые могли бы нарушить правильную работу электроинструмента. Если детали повреждены, отремонтируйте их перед использованием инструмента. Большинство несчастных

случаев являются следствием пренебрежения уходом за электроинструментом.

- Используйте электроинструменты, принадлежности, сменные инструменты и т. д. только так, как описано в этом руководстве. Учитывайте условия работы и выполняемую работу. Использование электроинструмента для выполнения операций, для которых он не предназначен, может привести к возникновению опасной ситуации.
- Все рукоятки и поверхности для захвата должны быть сухими и без следов смазки. Скользкие рукоятки и поверхности для захвата не позволяют безопасно управлять электроинструментом и контролировать его в непредвиденных ситуациях. Эксплуатация и обращение с аккумуляторным электроинструментом
- Используйте для зарядки аккумуляторной батареи только указанное производителем зарядное устройство. Зарядное устройство, подходящее для определенного типа аккумуляторных батарей, может представлять опасность возгорания при использовании с другими типами батарей.
- Используйте в электроинструментах только указанные аккумуляторные батареи. Использование других аккумуляторных батарей может привести к травмам и пожару.
- Держите не используемую аккумуляторную батарею подальше от скрепок, монет, ключей, гвоздей, шурупов и других мелких металлических предметов, которые могут вызвать замыкание контактов. Короткое замыкание между контактами аккумуляторной батареи может привести к ожогам или пожару.
- При неправильном использовании из аккумуляторной батареи может вытечь жидкость. Избегайте контакта с этой жидкостью. При случайном контакте смойте ее водой. При попадании жидкости в глаза обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, вытекающая из аккумуляторной батареи, может вызвать раздражение или ожоги.
- Не используйте поврежденные или видоизмененные аккумуляторные батареи. Поврежденные или измененные аккумуляторные батареи могут работать непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или риску получения травмы.
- Не подвергайте аккумуляторную батарею воздействию огня или высокой температуры. Открытый огонь или температура выше 130 °C может стать причиной взрыва.
- Соблюдайте все инструкции по зарядке аккумуляторной батареи и никогда не заряжайте батарею или инструмент с питанием от аккумуляторной батареи вне диапазона температур, указанного в инструкции по эксплуатации. Неправильная зарядка или зарядка вне указанного температурного диапазона может привести к повреждению батареи и повысить риск возгорания.
- Не эксплуатируйте электрический резервуар для подачи воды в любом положении, кроме вертикального. Вода

может попасть в электрическую систему и вызвать повреждение.

- Если в электрическом резервуаре для подачи воды возникла утечка, немедленно прекратите его использование и обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр DEWALT.
- Не прикасайтесь к электрическому резервуару для подачи воды при выполнении операции, при которой режущая насадка подключенного электроинструмента может коснуться скрытой проводки. Контакт режущей насадки с находящимся под напряжением проводом делает не покрытые изоляцией влажные или металлические части инструмента также «живыми», что создает опасность поражения оператора электрическим током.
- Не оставляйте работающий электрический резервуар для подачи воды без присмотра.
- Будьте осторожны со стоячей водой. Она может содержать микробы и быть вредной для здоровья.
- Не используйте воду с температурой выше 40°C или ниже 0°C.
- Не размещайте инструмент под прямыми солнечными лучами. Это может привести к чрезмерному нагреву воды.

Сервисное обслуживание

- *Техническое обслуживание продукта должно производиться только квалифицированными специалистами. Техническое или сервисное обслуживание, выполненное неквалифицированными лицами, может создать риск получения травм.*
- *При проведении технического обслуживания инструмента используйте только оригинальные запасные части. Соблюдайте инструкции из раздела «Техническое обслуживание» данного руководства. Использование не оригинальных запчастей или несоблюдение инструкций по техническому обслуживанию может стать причиной поражения электротоком или получения травм.*
- *Храните в безопасном, недоступном для детей месте, предварительно извлекая аккумуляторную батарею.*

Дополнительные инструкции по технике безопасности

- Используйте инструмент и принадлежности только если они находятся в идеальном рабочем состоянии.
- Никогда не видоизменяйте и не модифицируйте инструмент или принадлежности каким-либо образом.
- Риск получения травмы из-за падения инструментов и/или принадлежностей. Перед началом работы проверьте, что аккумуляторная батарея и установленные принадлежности надежно закреплены.
- Убедитесь, что инструмент не может покатиться или упасть.

- Не транспортируйте инструмент краном или другими подъемниками.
- Эксплуатируйте инструмент только с закрытой крышкой батарейного отсека.
- При температуре ниже точки замерзания убедитесь, что в инструмента не осталось воды. Замерзшая вода может вызвать повреждения, если она распространится внутри компонентов инструмента.
- Используйте инструмент только с водой. Не заливайте в резервуар химикаты или другие жидкости.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Чистите инструмент только чистой водой. Другие вещества могут привести к повреждению насоса. Не допускайте попадания в резервуар песка, бурового шлама и других посторонних веществ.

Зарядные устройства

DEWALT не требуют регулировки и максимально просты в использовании.

Электробезопасность

Электродвигатель рассчитан на работу только при одном напряжении сети. Необходимо обязательно убедиться в том, что напряжение аккумуляторной батареи соответствует указанному на паспортной табличке инструмента. Необходимо также убедиться в том, что напряжение работы зарядного устройства соответствует напряжению в сети.



Ваше зарядное устройство DEWALT оснащено двойной изоляцией в соответствии с требованиями EN60335; поэтому провод заземления не требуется.

Замена поврежденного кабеля питания должна производиться только представителями DEWALT или в авторизованном сервисном центре.

Замена штепсельной вилки (только для Великобритании и Ирландии)

Если необходимо установить новую штепсельную вилку:

- Осторожно снимите старую вилку.
- Подсоедините коричневый провод к выводу фазы в вилке.
- Подсоедините синий провод к нулевому выводу.



ВНИМАНИЕ: Заземление не требуется.

Соблюдайте инструкции по установке высококачественных штепсельных вилок. Рекомендованный предохранитель: 3 A!

Использование удлинительного кабеля

Используйте удлинительный кабель только в случае крайней необходимости. Используйте только утвержденные удлинители промышленного производства, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность зарядного устройства (см. раздел «Технические характеристики»). Минимальное поперечное сечение провода электрического кабеля должно составлять 1 мм², максимальная длина — 30 м.

При использовании кабельного барабана всегда полностью разматывайте кабель.

Важные правила техники безопасности для всех зарядных устройств

СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО. В данном руководстве содержатся важные инструкции по технике безопасности для совместимых зарядных устройств (см. раздел «Технические характеристики»)

- Перед тем как использовать зарядное устройство, внимательно изучите все инструкции и предупреждающие этикетки на зарядном устройстве, аккумуляторной батарее и инструменте, для которого используется аккумуляторная батарея.



ВНИМАНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Не допускайте попадания жидкости внутрь зарядного устройства. Это может привести к поражению электрическим током.



ВНИМАНИЕ: Рекомендуется использовать устройство защитного отключения с мощностью дифференциального тока в 30 мА или менее.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность получения ожога. Во избежание травм, с данным продуктом следует использовать только перезаряжаемые аккумуляторные батареи DEWALT. Использование батарей другого типа может привести к взрыву, травмам и повреждениям.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не позволяйте детям играть с данным устройством.

ПРИМЕЧАНИЕ: В определенных условиях, когда зарядное устройство подключено к электросети, открытые контакты подзарядки внутри его корпуса могут быть закорочены посторонним материалом. Не допускайте попадания в полости зарядного устройства таких токопроводящих материалов, как стальная стружка, алюминиевая фольга или другие металлические частицы и т. п. Всегда отключайте зарядное устройство от источника питания, если в нем нет аккумуляторной батареи. Отключайте зарядное устройство от источника питания перед тем, как приступить к чистке.

- **НЕ ПЫТАЙТЕСЬ заряжать батареи с помощью каких-либо других зарядных устройств, кроме тех, которые указаны в данном руководстве.** Зарядное устройство и аккумуляторная батарея совместимы между собой.
- **Эти зарядные устройства не предназначены ни для какого другого использования, помимо зарядки перезаряжаемых аккумуляторных батарей DEWALT.** Любое другое использование может привести к возгоранию или поражению электрическим током вплоть до смертельного исхода.
- **Не подвергайте зарядное устройство воздействию снега или дождя.**
- **Отсоединяя зарядное устройство, держите его за штекер, а не за провод.** Это поможет избежать повреждения штепсельной вилки и розетки.
- **Убедитесь в том, что кабель расположен таким образом, чтобы на него не наступили, не споткнулись об него, а также в том, что он не натянут и не может быть поврежден.**
- **Используйте удлинитель только при необходимости.** Использование удлинительного шнура неподходящего типа может привести к пожару или поражению электрическим током.
- **Не ставьте никакие предметы на зарядное устройство и не ставьте зарядное устройство на мягкие поверхности, которые могут перекрыть вентиляционные прорези и вызвать чрезмерный внутренний нагрев.** Располагайте зарядное устройство вдали от источников тепла. Вентиляция зарядного устройства осуществляется через отверстия в верхней и нижней части корпуса.
- **Не используйте зарядное устройство, если кабель или штепсельная вилка повреждены — их следует немедленно заменить.**
- **Не используйте зарядное устройство, если оно подверглось удару, упало или было каким-либо образом повреждено.** Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- **Не разбирайте зарядное устройство; обратитесь в авторизованный сервисный центр для проведения обслуживания или ремонта.** Неправильная сборка может стать причиной пожара или поражения электрическим током.
- В случае повреждения кабеля питания его необходимо немедленно заменить у производителя, в его сервисном центре или с привлечением другого специалиста аналогичной квалификации для предотвращения несчастного случая.
- **Перед чисткой отключайте зарядное устройство от сети. Это снижает риск поражения электрическим током.** Извлечение аккумуляторной батареи не приведет к снижению степени этого риска.
- **НИКОГДА не подключайте два зарядных устройства вместе.**
- **Зарядное устройство предназначено для работы от стандартной бытовой электросети с напряжением 230 В. Не пытайтесь использовать его с другим напряжением.** Это не относится к зарядному устройству для транспортных средств.

Зарядка аккумуляторной батареи

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы обеспечить максимальную производительность и срок службы литий-ионных аккумуляторных батарей, перед первым использованием полностью заряжайте их.

1. Перед установкой батареи подключите зарядное устройство к соответствующей сетевой розетке.
2. Вставьте аккумуляторную батарею **5** в зарядное устройство, убедившись в том, что она хорошо установлена. Красный индикатор (зарядки) начнет мигать. Это означает, что процесс зарядки начался.

- 1-й этап: мигающий индикатор зарядки указывает на процесс зарядки, который заряжает большую часть емкости батареи. 2-й этап: мигающий индикатор зарядки означает остаток процесса зарядки до достижения полной емкости батареи.
- О завершении зарядки на 1-м или 2-м этапе будет свидетельствовать постоянное горение соответствующего индикатора. Если индикаторы как 1-го, так и 2-го этапа горят непрерывно, то батарея полностью заряжена, и ее можно использовать или оставить в зарядном устройстве.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для извлечения аккумуляторной батареи из некоторых зарядных устройств может потребоваться нажать на отпирающую кнопку **8** аккумуляторной батареи.

См. схемы горения индикаторов ниже, чтобы узнать о состоянии заряда аккумуляторной батареи.

Индикаторы			
	1-й этап зарядки		
	2-й этап зарядки		
	Полностью заряжен		
	Пауза для согревания/ охлаждения батареи*		

*В это время красный индикатор продолжит мигать, а когда начнется зарядка, загорится желтый. Когда аккумуляторная батарея нагреется до подходящей температуры, желтый индикатор погаснет, и зарядное устройство продолжит процесс зарядки.

Совместимое зарядное устройство(-а) не будет заряжать неисправную аккумуляторную батарею. Не загорающийся индикатор на зарядном устройстве указывает на неисправность аккумуляторной батареи.

ПРИМЕЧАНИЕ: Это также может указывать на наличие неисправности в самом зарядном устройстве.

Если зарядное устройство указывает на наличие проблемы, отнесите зарядное устройство и аккумуляторную батарею в авторизованный сервисный центр для тестирования.

Температурная задержка

Если зарядное устройство определит, что аккумуляторная батарея чрезмерно охлаждена или нагрета, автоматически инициируется пауза для согревания/охлаждения, в течение которой батарея достигает оптимальной для зарядки температуры. Затем зарядное устройство автоматически переключается в режим зарядки. Данная функция увеличивает максимальный срок службы аккумуляторной батареи.

Зарядка холодной батареи занимает больше времени, чем теплой. Аккумуляторная батарея заряжается медленнее во время цикла зарядки и максимального заряда не удастся добиться даже после того, как аккумуляторная батарея будет теплой.

Система электронной защиты

Ионно-литиевые аккумуляторные батареи XR оснащены системой электронной защиты от перегрузки, перегрева или глубокой разрядки.

При срабатывании системы электронной защиты устройство автоматически отключается. Если это произошло, поместите литий-ионную аккумуляторную батарею в зарядное устройство до ее полной зарядки.

Крепление на стену

Дизайн данных зарядных устройств позволяет крепить их на стене или вертикально устанавливать на столе или рабочей поверхности. При креплении на стену расположите зарядное устройство в пределах досягаемости розетки и подальше от углов и других препятствий, которые могут помешать потоку воздуха. Используйте заднюю часть зарядного устройства в качестве шаблона для размещения крепежных шурупов в стене. Надежно закрепите зарядное устройство при помощи саморезов (приобретаются отдельно) длиной минимум в 25,4 мм с диаметром шляпки в 7—9 мм. Саморезы следует вкручивать в дерево до оптимальной глубины, чтобы на поверхности оставалось примерно 5,5 мм самореза. Совместите отверстия в задней части зарядного устройства с выступающими винтами и повесьте зарядное устройство на винты.

Инструкции по чистке зарядного устройства



ВНИМАНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Перед очисткой отключите зарядное устройство от сети питания. Корпус зарядного устройства можно очищать тряпкой или мягкой неметаллической щеткой. Не используйте воду или какие-либо чистящие растворы. Не допускайте попадания жидкостей внутрь инструмента; никогда не погружайте никакие из деталей инструмента в жидкость.

Аккумуляторные батареи

Важные инструкции по технике безопасности для всех батарей

При заказе запасных батарей не забудьте указать номер по каталогу и напряжение.

При покупке батареи заряжена не полностью. Перед тем, как использовать батарею и зарядное устройство, прочтите следующие инструкции по технике безопасности. Затем выполните необходимые действия для зарядки.

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

- **Не заряжайте и не используйте батарею во взрывоопасной атмосфере, например, при наличии горючих жидкостей, газов или пыли.** Установка или удаление батареи из зарядного устройства может привести к воспламенению пыли или газов.
- **Никогда не прилагайте больших усилий, вставляя батарею в зарядное устройство. Не вносите изменения в конструкцию батарей**

с целью установить их в зарядное устройство, к которому они не подходят. Это может привести к серьезным травмам.

- Заряжайте батареи только с помощью зарядных устройств DEWALT.
- **НЕ ПРОЛИВАЙТЕ** на них и не погружайте их в воду или другие жидкости.
- **Не храните и не используйте данное устройство и батарею при температуре выше 40 °C (например, на внешних пристройках или на металлических поверхностях зданий в летнее время).**
- **Не сжигайте батареи, даже поврежденные или полностью отработавшие.** При попадании в огонь батареи могут взорваться. При сжигании литий-ионных батарей образуются токсичные вещества и газы.
- **При попадании содержимого батареи на кожу, немедленно промойте это место водой с мылом.** При попадании содержимого батареи в глаза, необходимо промыть открытые глаза проточной водой в течение 15 минут или до тех пор, пока не пройдет раздражение. При необходимости обращения к врачу, может пригодиться следующая информация: электролит представляет собой смесь жидких органических углекислых и литиевых солей.
- **При вскрытии батареи, ее содержимое может вызвать раздражение дыхательных путей.** Обеспечьте наличие свежего воздуха. Если симптомы сохраняются, обратитесь к врачу.



ВНИМАНИЕ: Опасность ожога. Содержимое батареи может воспламениться при попадании искр или огня.



ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не разбирайте батарею. При наличии трещин или других повреждений батареи, не устанавливайте ее в зарядное устройство. Не роняйте батарею и не подвергайте ее ударам или другим повреждениям. Не используйте батарею или зарядное устройство после удара, падения или получения каких-либо других повреждений (например, после того, как ее проткнули гвоздем, ударили молотком или наступили на нее). Это может привести к электрическому шоку или смерти. Поврежденные батареи необходимо вернуть в сервисный центр для повторной переработки.



ВНИМАНИЕ: Риск воспламенения. Избегайте замыкание выводов батарей металлическими предметами во время хранения или переноски. Например, не кладите аккумуляторные батареи в передники, карманы, ящики для инструментов, выдвижные ящики и т. п. с гвоздями, гайками, ключами и т. п.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когда устройство не используется, кладите его на бок на не скользкую поверхность в таком месте,

где оно не может упасть и об него нельзя споткнуться. Некоторые устройства с батареей большого размера, стоят сверху на батарее, и могут легко упасть.

Транспортировка



ВНИМАНИЕ: Риск воспламенения. При транспортировке аккумуляторных батарей может произойти возгорание, если терминалы аккумуляторных батарей случайно будут замкнуты электропроводящими материалами. При транспортировке аккумуляторных батарей убедитесь в том, что терминалы защищены и хорошо изолированы от материалов, контакт с которыми может привести к короткому замыканию.

ПРИМЕЧАНИЕ: Литий-ионные аккумуляторные батареи запрещается сдавать в багаж.

Батареи DEWALT соответствуют всем применимым правилам транспортировки, как предусмотрено промышленными и юридическими стандартам, включая рекомендации ООН по транспортировке опасных грузов; Ассоциация международных авиаперевозчиков (IATA) правила перевозки опасных грузов, Международные правила перевозки опасных грузов морским путем (IMDG), и европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов (ADR). Литий-ионные элементы и аккумуляторные батареи были протестированы в соответствии с разделом 38.3 Рекомендаций ООН по транспортировке опасных грузов руководства по тестам и критериям.

В большинстве случаев транспортировка аккумуляторных батарей DEWALT не попадает под классификацию, поскольку они не являются опасными материалами Класса 9. В целом, полностью под правила Класса 9 попадают только перевозки литий-ионных батарей с энергоемкостью выше 100 Ватт час (Вт ч). Энергоемкость всех литий-ионных аккумуляторных батарей в Ватт-часах указана на упаковке. Кроме того, из-за сложности правил, DEWALT не рекомендует перевозку литий-ионных батарей по воздуху вне зависимости от их энергоемкости. Поставки инструментов с батареями (комбинированные наборы) могут перевозиться по воздуху согласно исключениям, если энергоемкость батареи не превышает 100 Вт ч.

Независимо от того, является ли перевозка исключением или выполняется по правилам, перевозчик должен уточнить последние требования к упаковке, маркировке и оформлению документации.

Информация, изложенная в данном руководстве обоснована и на момент создания данного документа может считаться точной. Но эта гарантия не является ни выраженной, ни подразумеваемой. Покупатель должен обеспечить то, что бы его деятельность соответствовала всем применимым законам.

Рекомендации по хранению

1. Лучшим местом для хранения является прохладное и сухое место, защищенное от прямых солнечных лучей, высокой или низкой температуры. Для оптимальной

работы и продолжительного срока службы, храните неиспользуемые аккумуляторные батареи при комнатной температуре.

- Для достижения максимальных результатов при продолжительном хранении рекомендуется полностью зарядить батарейный комплект и хранить его в прохладном сухом месте вне зарядного устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ: Аккумуляторные батареи не должны храниться в полностью разряженном состоянии. Перед использованием аккумуляторная батарея требует повторной зарядки.

Маркировка на зарядном устройстве и аккумуляторной батарее

Помимо пиктограмм, используемых в данном руководстве, на зарядном устройстве и батарее имеются следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Чтобы узнать время зарядки, см. **Технические характеристики**.



Не касайтесь токопроводящими предметами контактов батареи и зарядного устройства.



Не пытайтесь заряжать поврежденную батарею.



Не подвергайте электроинструмент или его элементы воздействию влаги.



Немедленно заменяйте поврежденный кабель питания.



Зарядку осуществляйте только при температуре от 4 °C до 40 °C.



Для использования внутри помещений.



Утилизируйте отработанные батареи безопасным для окружающей среды способом.



Заряжайте аккумуляторные батареи DEWALT только с помощью соответствующих зарядных устройств DEWALT. Зарядка иных аккумуляторных батарей отличных от разработанных DEWALT может привести к возгоранию аккумуляторных батарей и возникновению других опасных ситуаций.



Не сжигайте аккумуляторную батарею.

Тип аккумуляторной батареи

Могут использоваться следующие типы батарей: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP034G, DCBP518, DCB546, DCB547, DCB547G, DCB548, DCB549. См. раздел **«Технические характеристики»** для получения более подробной информации.

Местоположение кода даты (Рис. А)

Код даты изготовления **22** состоит из 4 цифр года, за которыми следуют 2 цифры недели и 2 цифры заводского кода.

Описание (Рис. А)



ВНИМАНИЕ: Никогда не вносите изменения в конструкцию электроинструмента или какой-либо его части. Это может привести к повреждениям или травмам.

- 1 Переходник для сопла
- 2 Шланг
- 3 Сопло
- 4 Отпирающая муфта переходника для сопла
- 5 Аккумуляторная батарея
- 6 Отпирающая кнопка батарейного отсека
- 7 Крышка батарейного отсека
- 8 Отпирающая кнопка батареи
- 9 Крышка резервуара
- 10 Фильтр
- 11 Отметочная линия
- 12 Держатель для сопла
- 13 Резервуар
- 14 Трехпозиционный переключатель
- 15 Муфта регулировки давления воды в сопле
- 16 Крюк для хранения шланга
- 17 Фиксатор шланга
- 18 Фиксатор сопла
- 19 Верхняя рукоятка
- 20 Передняя рукоятка
- 21 Кнопка сопряжения для беспроводного управления инструментом Wireless Tool Control™
- 22 Код даты
- 23 Кнопка дистанционного управления Wireless Tool Control™ (Рис. К)
- 24 Пульст дистанционного управления Wireless Tool Control™ (Рис. К)
- 25 Монтажная пластина TSTAK

Назначение

Ваш электрический резервуар для подачи воды DEWALT предназначен для бытового использования и использования на строительных площадках. Он предназначен исключительно для использования с водой.

Электрический резервуар для подачи воды можно использовать с системой перемещения DEWALT TSTAK или в качестве автономного устройства на полу.

Данный электрический резервуар обеспечивает подачу воды для снижения пылеобразования в процессе работы некоторого оборудования (например, станков алмазного бурения).

Данный электрический резервуар для подачи воды не предназначен для хранения каких-либо жидкостей, кроме воды, и не предназначен для обеспечения питьевой водой.

НЕ РАЗРЕШАЙТЕ детям прикасаться к инструменту.

Использование инструмента неопытными пользователями должно происходить под контролем опытного лица.

- **Малолетние дети и люди с ограниченными физическими возможностями.** Данный инструмент не предназначен для использования маленькими детьми или людьми с ограниченными физическими возможностями, если они не находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность.
- Данный инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, психическими и умственными возможностями, не имеющими опыта, знаний или навыков работы с ним, если они не находятся под наблюдением лица, ответственного за их безопасность. Никогда не оставляйте детей с этим инструментом без присмотра.

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА



ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо насадки или дополнительные принадлежности.

Случайный запуск может привести к травме.



ВНИМАНИЕ: Используйте только зарядные устройства и аккумуляторные батареи марки DEWALT.

Установка и снятие сопла (Рис. В)

1. Накрутите переходник для сопла ① на конец шланга ②.
2. Надвиньте сопло ③ на переходник, пока оно не защелкнется на месте.
3. Чтобы снять сопло, потяните назад отпирающую муфту переходника ④, пока сопло не отделится.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Инструкции по использованию



ВНИМАНИЕ: Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.



ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо насадки

или дополнительные принадлежности.

Случайный запуск может привести к травме.

Проверьте инструмент, его детали или дополнительные принадлежности на предмет повреждений, которые могли возникнуть во время транспортировки.

Установка и извлечение аккумуляторной батареи (Рис. С)



ВНИМАНИЕ: Перед установкой аккумуляторной батареи убедитесь, что инструмент находится в выключенном положении.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для получения наилучших результатов перед использованием убедитесь, что аккумуляторная батарея ⑤ полностью заряжена.

- Установка аккумуляторной батареи в инструмент
 1. Нажмите на отпирающую кнопку батарейного отсека ⑥.
 2. Поднимите крышку батарейного отсека ⑦.
 3. Совместите аккумуляторную батарею с направляющими внутри батарейного отсека и вдвиньте ее в отсек таким образом, чтобы она зафиксировалась в инструменте и не выпадала.
 4. Закройте крышку батарейного отсека. Убедитесь, что отпирающая кнопка батарейного отсека защелкнулась на месте.
- Чтобы извлечь аккумуляторную батарею:
 1. Нажмите на отпирающую кнопку батарейного отсека ⑥.
 2. Поднимите крышку батарейного отсека ⑦.
 3. Нажмите на отпирающую кнопку батареи ⑧ и плотно потяните за батарею, извлекая ее из электрического резервуара для подачи воды. Вставьте ее в зарядное устройство, как указано в разделе данного руководства, посвященном зарядному устройству.
 4. Закройте крышку батарейного отсека. Убедитесь, что отпирающая кнопка батарейного отсека защелкнулась на месте.

Заполнение резервуара водой (Рис. D)



ВНИМАНИЕ: При заполнении электрического резервуара водой соблюдайте осторожность. Не переливайте воду. Во избежание повреждений следите, чтобы вода не попала на аккумуляторную батарею или на внутренние электрические компоненты.

1. Поверните крышку резервуара ⑨ против часовой стрелки, чтобы снять ее, и убедитесь, что фильтр ⑩ находится на месте.
2. Налейте в резервуар воду, пропуская ее через фильтр. Не заполняйте емкость выше верхней отметочной линии ⑪.
3. Установите на место крышку резервуара, повернув ее по часовой стрелке.

Эксплуатация (Рис. Е)

1. Вытяните сопло **3** из держателя для сопла **12** и размотайте шланг **2**.
2. Заполните резервуар водой **13**, как описано в разделе «Заполнение резервуара водой» в руководстве.
3. Вставьте аккумуляторную батарею, как описано в разделе «Установка и извлечение аккумуляторной батареи» в руководстве.
4. Включите электрический резервуар для подачи воды, нажав на сторону с символом (I) трехпозиционного переключателя **14**.
5. Выключите электрический резервуар для подачи воды, нажимая на кнопку переключателя до тех пор, пока она не будет установлена в центральное положение.
6. При использовании пульта дистанционного управления Wireless Tool Control™, нажмите на верхнюю часть кнопки переключателя, чтобы выбрать положение **8**.

Регулировка давления воды (Рис. F)

- Чтобы увеличить давление, поверните муфту регулировки давления воды **15** по часовой стрелке, если смотреть на нее сзади.
- Чтобы уменьшить давление, поверните муфту регулировки давления воды против часовой стрелки, если смотреть на нее сзади.

Закрепление с помощью монтажной пластины системы TSTAK DeWALT (Рис. А)

-  **ВНИМАНИЕ:** При закреплении всегда устанавливайте электрический резервуар для подачи воды на TSTAK дном вниз.

Монтажная пластина TSTAK **25** позволяет закрепить электрический резервуар для подачи воды к другим продуктам системы TSTAK, чтобы надежно установить их друг на друга для удобства и портативности.

- Для использования системы TSTAK, установите электрический резервуар для подачи воды на верхнюю поверхность короб TSTAK откиньте две стопорные защелки короба TSTAK, чтобы они надежно закрепились на нижней части инструмента.
- Чтобы снять электрический резервуар для подачи воды с короба TSTAK, отожмите обе защелки TSTAK. Снимите электрический резервуар для подачи воды и поместите его в безопасное место. Если его не убрать, то электрический резервуар для подачи воды может опрокинуться и упасть, что может привести к травме.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Электроинструмент имеет длительный срок эксплуатации и требует минимальных затрат на техобслуживание. Для длительной безотказной работы необходимо обеспечить правильный уход за инструментом и его регулярную очистку.

-  **ВНИМАНИЕ:** Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде

чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо насадки или дополнительные принадлежности.

Случайный запуск может привести к травме.

Зарядное устройство и аккумуляторные батареи неремонтопригодны.

Хранение (Рис. G–I)

-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не допускайте замораживания воды в резервуаре. Храните при температуре выше нуля.

1. Снимите крышку резервуара **9** и входной фильтр **10**. Влейте всю воду из резервуара **13**.
 2. Запустите электрический резервуар для подачи воды, пока из шланга не выйдет вся вода **2**.
 3. Извлеките аккумуляторную батарею **5**.
 4. Дайте резервуару полностью высохнуть.
 5. Поместите фильтр в резервуар под крышку.
 6. Закрутите крышку резервуара до упора.
 7. Правильно установите шланг и сопло **3**:
 - a. Обмотайте шланг вокруг крюка для хранения шланга **16** и крышку электрического резервуара для подачи воды.
 - b. На полпути защелкните фиксатор шланга **17** на шланге в двух местах, чтобы закрепить шланг близко к резервуару.
 - c. Продолжайте обматывать шланг до тех пор, пока сопло не коснется фиксатора сопла **12**.
 - d. Совместите фиксатор сопла **18** с нижней частью держателя для сопла и надавите на него, пока он не защелкнется на месте.
- ПРИМЕЧАНИЕ:** После снятия сопла со шланга его можно хранить в держателе для сопла без прикрепленного шланга (Рис. I).

- Если вы подозреваете, что внутри системы замерзла вода, отнесите электрический резервуар для подачи воды в теплое место и подождите, пока лед не растает.

Транспортировка (Рис. J)

-  **ВНИМАНИЕ:** всегда используйте и храните в горизонтальном положении, крышкой батарейного отсека **7** вверх.

Соберите электрический резервуар для подачи воды, как описано в разделе «Хранение» руководства.

Данный электрический резервуар для подачи воды можно переносить за верхнюю рукоятку **19**, переднюю рукоятку **20** или за обе рукоятки.

Режим беспроводного управления инструментом Wireless Tool Control™ (пульт дистанционного управления может продаваться отдельно)

Сопряжение электрического резервуара для подачи воды с инструментом в режиме беспроводного управления инструментом Wireless Tool Control™ (Рис. К)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В случае управления электрического резервуара для подачи воды с помощью дистанционного пульта управления или сопряженного электроинструмента, его можно запускать или останавливать без предупреждения.

ВНИМАНИЕ: Не прикрепляйте ремень дистанционного управления к движущимся частям.

Для сопряжения с дистанционным пультом управления DEWALT или с блоком Wireless Tool Control™

1. Переведите трехпозиционный переключатель **14** на символ Wireless Tool Control™.
2. Нажмите и удерживайте Wireless Tool Control™ кнопку сопряжения **21** (Рис. А) на электрическом резервуаре для подачи воды, затем нажмите на кнопку на другом инструменте или на кнопку дистанционного управления **23** на пульте дистанционного управления **24**. Начнет мигать светодиод, показывая, что резервуар для подачи воды готов к подключению.
3. Светодиод над кнопкой сопряжения Wireless Tool Control™ будет гореть постоянно, указывая на успешное сопряжение.

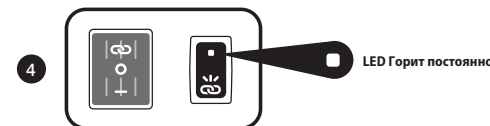
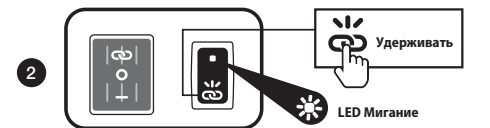
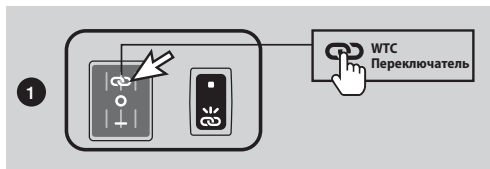
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не активируйте беспроводное управление инструментом на инструменте, если шланг не подключен к выпускному отверстию для воды.

ПРИМЕЧАНИЕ: Только один передатчик может быть подключен одновременно. Если устройство уже сопряжено, предыдущий передатчик будет отключен.

DEWALT

WIRELESS TOOL CONTROL™

WIRELESS TOOL CONTROL™ ИНСТРУКЦИЯ ПО СОПРЯЖЕНИЮ



Отмена сопряжения блока Wireless Tool Control™ Tool или пульта дистанционного управления

1. Нажмите и удерживайте Wireless Tool Control™ кнопку сопряжения **21** (Рис. А) на DCE6820, затем нажмите на кнопку на другом инструменте или на кнопку дистанционного управления **23** на пульте дистанционного управления **24**.
2. Светодиод над кнопкой сопряжения Wireless Tool Control™ будет медленно мигать, указывая на успешную отмену сопряжения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Чтобы предотвратить непреднамеренное включение после окончания работы, переведите переключатель включения в среднее положение или отключите сопряжение беспроводного управления инструмента или пульта дистанционного управления.

СХЕМА ГОРЕНИЯ СВЕТОДИОДА

В режиме сопряжения	---
Устройство не сопряжено	---
Устройство успешно сопряжено	---

Чистка



ВНИМАНИЕ: Никогда не пользуйтесь растворителями или другими сильнодействующими химическими веществами для чистки неметаллических частей инструмента. Эти химикаты могут повредить структуру материала, используемого для производства таких деталей. Используйте ткань, смоченную в мягком мыльном растворе. Не допускайте попадания жидкостей внутрь инструмента; никогда не погружайте никакие из деталей инструмента в жидкость.

Дополнительные принадлежности



ВНИМАНИЕ: Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DEWALT, не проходили тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Во избежание риска получения травмы, с данным продуктом должны использоваться только рекомендованные DEWALT дополнительные принадлежности.

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему дилеру.

Защита окружающей среды



Изделия/аккумуляторные батареи подлежат вторичной переработке, однако при наличии символа перечеркнутого мусорного бака на маркировке их запрещается утилизировать с обычными бытовыми отходами.

Полностью разрядите батареи и отделите их, а также, если возможно, отделите все источники света от изделия. Пользователь несет ответственность за удаление личных данных из продукта. Затем отнесите отходы в официальный центр сбора мусора или к участвующему в программе розничному продавцу, который часто принимает их бесплатно. Упаковку следует выбросить в соответствии с обозначенным кодом материала. Инструкции по эксплуатации и правила техники безопасности следует утилизировать только в том случае, если изделие, к которому они относятся, больше не используется.

Пожалуйста, обратитесь в местное сообщество/муниципалитет за рекомендациями по обращению с отходами. Для получения дополнительной информации посетите сайт www.2helpU.com и отсканируйте приведенный выше QR-код.



Неисправности и способы их устранения

Неисправность	Возможная причина(-ы)	Устранение
Из сопла не поступает вода.	Изделие не включено или не находится в режиме Wireless Tool Control™ (WTC), если применимо.	Включите инструмент, нажав кнопку режима «ВКЛ.» или переключитесь в режим WTC, если применимо.
	Запас воды в резервуаре полностью израсходован.	Заполните резервуар водой.
	Закрыто сопло резервуара для воды.	Откройте сопло.
	Быстроразъемная отпирающая муфта не имеет соединения с соплом или режущим инструментом.	Плотно прижмите быстроразъемную отпирающую муфту к соплу или режущему инструменту.
	В резервуар не установлен фильтр.	Проверьте фильтр резервуара и установите его, если имеется.
	Забит входной фильтр или фильтр резервуара.	Прочистите или замените входной фильтр и/или фильтр резервуара.
	Аккумуляторная батарея разряжена (светодиод на инструменте не горит).	Зарядите аккумуляторную батарею или вставьте заряженную аккумуляторную батарею.
	Вода в резервуаре или трубах замерзла.	Перенесите инструмент в теплое место и подождите, пока лед не растает.
	Резервуар работал непрерывно более 30 минут.	Для сброса настроек включите и выключите резервуар.
	В батарейный отсек или на панель управления попала влага.	Извлеките аккумуляторную батарею и дождитесь, пока не высохнет вода. Если проблема не устранена, обратитесь в сервисный центр DEWALT.
	Вода была использована, и резервуар пуст более 1 минуты.	Заполните резервуар и снова включите выключатель питания.





ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН



1. Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия DEWALT и выражаем признательность за Ваш выбор.
2. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный Гарантийный талон на русском языке. В гарантийном талоне должны быть внесены: модель, дата продажи, серийный номер, дата производства инструмента; название, печать и подпись торговой организации. При отсутствии у Вас правильно заполненного Гарантийного талона, а также несоответствия указанных в нем данных, мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.
3. Во избежание недоразумений, убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство. Гарантийный срок на данное изделие составляет 36 месяцев и исчисляется со дня продажи. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период его нахождения в ремонте. Срок службы изделия составляет 5 лет со дня продажи.
4. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только в уполномоченные сервисные центры DEWALT, адреса и телефоны которых Вы сможете найти на сайте www.2helpU.com или узнать в магазине. Наши сервисные станции - это не только квалифицированный ремонт, но и широкий ассортимент запчастей и принадлежностей.
5. Производитель рекомендует проводить периодическую проверку и техническое обслуживание изделия в уполномоченных сервисных центрах.
6. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и вызванные дефектами производства и / или материалов.
7. Гарантийные условия не распространяются на неисправности изделия, возникшие в результате:
 - 7.1. Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия, применения изделия не по назначению, неправильного хранения, использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не предусмотренных производителем.
 - 7.2. Механического повреждения (сколы, трещины и разрушения) внутренних и внешних деталей изделия, основных и вспомогательных рукояток, сетевого электрического кабеля, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием.
 - 7.3. Попадания в вентиляционные отверстия и проникновение внутрь изделия посторонних предметов, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими применение изделия по назначению, такими как: стружка, опилки, песок, и пр.
 - 7.4. Воздействия на изделие неблагоприятных атмосферных и иных внешних факторов, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети, указанных на инструменте.
 - 7.5. Стихийного бедствия. Повреждение или утрата изделия, связанное с непредвиденными бедствиями, стихийными явлениями, в том числе вследствие действия непреодолимой силы (пожар, молния, потоп и другие природные явления), а также вследствие перепадов напряжения в электросети и других причин, которые находятся вне контроля производителя.
8. Гарантийные условия не распространяются:
 - 8.1. На инструменты, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченного сервисного центра.
 - 8.2. На детали и узлы, имеющие следы естественного износа, такие как: приводные ремни и колеса, угольные щетки, смазка, подшипники, зубчатое зацепление редукторов, резиновые уплотнения, сальники, направляющие ролики, муфты сцепления, бойки, толкатели, стволы, и т.п.
 - 8.3. На сменные и расходные части: цанги, зажимные гайки и фланцы, фильтры, ножи, шлифовальные подошвы, цепи, звездочки, пильные шины, защитные кожухи, пилки, абразивы, пильные и абразивные диски, фрезы, сверла, буры и т.п.
 - 8.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента (как механической, так и электрической), повлекшей выход из строя одновременно двух и более деталей и узлов, таких как ротора и статора, обеих обмоток статора, ведомой и ведущей шестерни редуктора или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочего: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры.

Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектации, проверен в моем присутствии, претензий по качеству товара не имею. С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен.

Ф. И. О. и подпись покупателя _____

Уважаемые клиенты, наша сеть авторизованных сервисных центров постоянно расширяется. Актуальную информацию об обслуживании в интересующем вас городе вы можете узнать на сайте

www.2helpU.com

Информация об инструменте

Наименование инструмента	
Модель	
Наименование продавца	
Дата продажи	

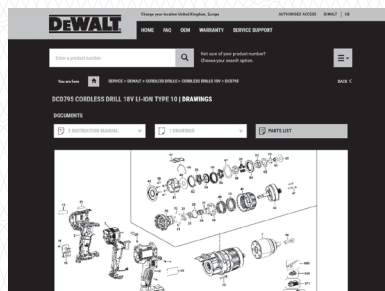
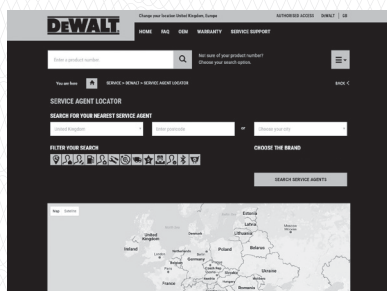
М.П.
Продавца

Серийный номер / Дата производства

Инструмент	
Зарядное устройство	
Аккумулятор 1	
Аккумулятор 2	

На сайте www.2helpU.com доступны следующие функции:

- Список авторизованных сервисных центров
- Удобный поиск ближайшего сервисного центра
- Руководство по эксплуатации
- Технические характеристики
- Список деталей и запасных частей
- Схема сборки инструмента



Также данную информацию вы можете
получить, позвонив по телефону:
8(800) 1000 876

ОТМЕТКА О ПРОВЕДЕНИИ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

№1	№2	№3	№4
№ заказа	№ заказа	№ заказа	№ заказа
Дата поступления	Дата поступления	Дата поступления	Дата поступления
Дата ремонта	Дата ремонта	Дата ремонта	Дата ремонта
Печать и подпись сервисного центра	Печать и подпись сервисного центра	Печать и подпись сервисного центра	Печать и подпись сервисного центра

АКУМУЛЯТОРНИЙ БАК ДЛЯ ПОДАЧІ ВОДИ

DCE6820

Вітаємо вас!

Ви обрали інструмент виробництва компанії DEWALT. Ретельна розробка продукції, багаторічний досвід фірми у виробництві інструментів, різні вдосконалення, все це зробило інструменти DEWALT одними із найнадійніших помічників для тих, хто використовує електричні інструменти у своїй професії.

Технічні дані

DCE6820		
Тип	1	
Джерело живлення	DC (пост. струму)	
Напруга акумулятора	В пост. струму	18
Вага (без води і без акумулятора)	кг	5,1
Максимальний об'єм води	л	15
Максимальна температура води	°C	40
Мінімальна температура води	°C	0
Розміри (Д*Ш*В)	мм	434*307*330
Максимальний тиск води	бар	1,6
Зовнішній діаметр шланга	мм	10
Внутрішній діаметр шланга	мм	6
Довжина шланга	м	3
Клас захисту	IPX4	
Значення рівня шуму відповідно до стандарту EN 62841-1:		
L _{PA} (рівень тиску звукового випромінювання)	дБ(А)	56
L _{WA} (рівень звукового тиску)	дБ(А)	66
K (похибка для цього рівня звукового тиску)	дБ(А)	3



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Уважно прочитайте керівництво з експлуатації для зменшення ризику отримання травм.

Позначення: інструкції з техніки безпеки

Умовні позначення, наведені нижче, описують рівень важливості кожної попереджувальної вказівки. Прочитайте керівництво з експлуатації та зверніть увагу на символи, наведені нижче.



НЕБЕЗПЕЧНО: Вказує на безпосередню загрозу, яка, якщо її не уникнути, призведе до смерті або серйозної травми.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: ВКАЗУЄ НА ПОТЕНЦІЙНУ ЗАГРОЗУ, ігнорування якої може призвести до смерті або серйозної травми.



УВАГА: Вказує на потенційну загрозу, ігнорування якої може призвести до травми легкої або середньої тяжкості.

ПРИМІТКА: Вказує на ситуацію, не пов'язану з особистою травмою, ігнорування цієї ситуації може призвести до пошкодження майна.



ВКАЗУЄ НА РИЗИК УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ.



ВКАЗУЄ НА РИЗИК ВИНИКНЕННЯ ПОЖЕЖІ.

Декларація про відповідність ЄС

Директива про машинне обладнання і
Директива про радіотехнічне обладнання



Акумуляторний бак для подачі води DCE6820

DEWALT заявляє, що описані в розділі **Технічні дані** пристрої відповідають стандартам:

2006/42/EC, EN 62841-1:2015+A11:2022 EN ISO 12100:2010.

Ці вироби також відповідають вимогам Директив 2014/53/EU та 2011/65/EU. Для отримання додаткової інформації звертайтеся до компанії DEWALT за адресою, зазначеною нижче або наприкінці цього посібника.

Нижчепідписаний несе відповідальність за упорядкування файлу технічних характеристик та робить цю заяву від імені компанії DEWALT.

Маркус Ромпель (Markus Rempel)
технічний директор, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Ідштайн, Німеччина
15.01.2024

ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЕЛЕКТРИЧНОГО ІНСТРУМЕНТА



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Ознайомтеся з усіма попередженнями, інструкціями з техніки безпеки, зображеннями та специфікаціями, які поставляються з цим електричним інструментом. Невиконання нижченаведених

Батареї				Зарядні пристрої/час зарядки (у хвилинах)***									
Кат. №	V _{ис}	Ah	Маса (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034/G	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50
DCBP518/G	18	5,0	0,75	50	240	150	120	75	60	50	50	75	150

*Код дати 201811475B або пізніше

**Код дати 201536 або пізніше

***Таблиця представлена тільки для справки; время зарядки может варьироваться.

інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних тілесних ушкоджень.

ЗБЕРІГАЙТЕ ВСІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ТА ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ

Під терміном «електричний інструмент» у попередженнях мається на увазі акумуляторний бак для подачі води DCE6820.

1) Безпека робочої зони

- Робоча зона завжди має бути чистою та добре освітленою.** Захаращена або темна робоча зона призводить до нещасних випадків.
- Не використовуйте електричні інструменти у вибухонебезпечній атмосфері, наприклад поруч із вогненебезпечними рідинами, газами та пилом.** Електричні інструменти створюють іскри, що можуть запалити пил або пару.
- Тримайте дітей та сторонніх подалі від час використання інструмента.** Відвернення уваги може призвести до втрати контролю.

2) Електрична безпека

- Вилка електричного інструмента повинна відповідати розетці. Ніколи жодним чином не змінюйте вилку. Не використовуйте адаптери з замкнутими на землю (заземленими) електричними інструментами.** Немодифіковані вилки та розетки, що підходять до них, зменшують ризик ураження електричним струмом.
- Уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники.** Якщо ваше тіло заземлене, збільшується ризик ураження електричним струмом.

- Не залишайте електричні інструменти під дощем або в умовах підвищеної вологості.** Вода, що потрапляє в електричний інструмент, підвищує ризик ураження електричним струмом.
- Не використовуйте кабель живлення не за призначенням. Ніколи не переносьте, не тягніть та не відключайте електричний інструмент від розетки електроживлення за допомогою шнура. Тримайте шнур подалі від джерел високих температур, мастила, гострих предметів і рухомих деталей.** Пошкоджені або перекручені шнури підвищують ризик ураження електричним струмом.
- При використанні електричного інструмента на вулиці, використовуйте подовжувальний шнур, що підходить для використання на вулиці.** Використання шнура, що призначений для використання поза приміщенням, знижує ризик ураження електричним струмом.
- Якщо неможливо уникнути використання електричного інструмента в умовах підвищеної вологості, використовуйте живлення, захищене пристроєм залишкового струму (RCD).** Використання RCD знижує ризик ураження електричним струмом.

3) Особиста безпека

- Будьте в стані готовності, дивіться, що ви робите, та будьте розсудливі, працюючи з електричним інструментом. Не використовуйте електричний інструмент, коли ви втомлені або перебуваєте під впливом наркотичних речовин, алкоголю або ліків.** Втрата уваги під час роботи з електричним інструментами може призвести до серйозних травм.

- b) **Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди використовуйте засоби захисту органів зору.** Використання таких засобів індивідуального захисту, як протипилова маска, протиковзне захисне взуття, захисна каска та засоби захисту органів слуху, у відповідних умовах зменшує ризик отримання травм.
 - c) **Уникайте випадкового запуску. Переконайтесь, що перемикач знаходиться в положенні OFF (Вимк.), перш ніж підключати інструмент до джерела живлення та/або акумулятора, переміщувати або переносити.** Може статися нещасний випадок, коли ви перенесите інструмент, тримаючи палець на вимикачі, або підключаєте живлення до вимикача в позиції Увімк.
 - d) **Зніміть усі ключі для регулювання або гайкові ключі, перш ніж вмикати електричний інструмент.** Гайковий ключ, що залишився прикріпленим до якоїсь деталі електричного пристрою, що обертається, може призвести до травм.
 - e) **Не прикладайте надмірного зусилля. Завжди утримуйте правильну постановку ніг і рівновагу.** Це дає вам змогу краще контролювати інструмент в неочікуваних ситуаціях.
 - f) **Одягайтеся відповідним чином. Не вдягайте вільний одяг або прикраси. Тримайте ваше волосся та одяг подалі від рухомих деталей.** Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть зачепитися за рухомі деталі.
 - g) **Якщо передбачені пристрої для підключення до засобів виділення та збирання пилу, переконайтесь, що вони правильно підключені та використовуються.** Використання таких пристроїв зменшує ризик виникнення небезпечних ситуацій, що пов'язані з потраплянням пилу.
 - h) **Навіть якщо ви добре знаєте інструмент та часто його використовуєте, не розслабляйтесь та не забувайте про принципи техніки безпеки.** Необережні дії можуть за долю секунди призвести до важких тілесних ушкоджень.
- 4) Використання електричного інструмента та догляд за ним**
- a) **Не прикладайте надмірних зусиль під час роботи з інструментом. Використовуйте електричний інструмент, який відповідає завданню, що виконується.** Правильно обраний інструмент виконає завдання краще та безпечніше за умов, для яких він був розроблений.
 - b) **Не використовуйте інструмент, якщо його неможливо ввімкнути та вимкнути за допомогою вимикача.** Будь-який електричний інструмент, яким неможливо керувати за допомогою вимикача, є небезпечним і має бути відремонтований.
 - c) **Якщо вилка знімна, відключіть її від джерела живлення та/або вийміть акумулятор, перш ніж виконувати будь-які налаштування, змінювати приладдя чи відправляти електричні інструменти на зберігання.** Ці профілактичні заходи знижують ризик випадкового запуску електричного інструмента.
 - d) **Зберігайте вимкнені електричні інструменти в недоступному для дітей місці та не дозволяйте особам, що не знайомі з електричним інструментом або цими інструкціями, використовувати електричний інструмент.** Електричні інструменти є небезпечними, якщо вони використовуються некваліфікованими користувачами.
 - e) **Технічне обслуговування електричних інструментів та приладдя. Перевіряйте неспівісність, заїдання рухомих деталей, наявність пошкоджених частин та інших факторів, які можуть впливати на роботу електричного інструмента.** Якщо є пошкодження, відремонтуйте електричний інструмент перед використанням. Нещасні випадки часто є результатом того, що інструмент не пройшов відповідного технічного обслуговування.
 - f) **Різальні інструменти мають бути гострими та чистими.** Правильно доглянуті різальні інструменти з гострими різальними кромками мають меншу імовірність заїдання, та ними легше керувати.
 - g) **Використовуйте електричний інструмент, приладдя, різці тощо у відповідності до цих інструкцій та відповідно до даного типу електричних інструментів, зважаючи на умови використання та роботу, яка має бути виконана.** Використання електричних інструментів не за призначенням може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.
 - h) **Всі ручки та поверхні для тримання інструмента мають бути сухими, без залишків мастила.** Ковзкі ручки та поверхні для тримання не дозволяють безпечно працювати та контролювати інструмент у неочікуваних ситуаціях.
- 5) Використання та догляд за інструментом, що живиться від акумулятора**
- a) **Заряджайте інструмент лише за допомогою зарядного пристрою, вказаного виробником.** Зарядний пристрій, що підходить до одного типу акумуляторів, може призвести до пожежі в разі використання з іншим акумулятором.
 - b) **Використовуйте електричні інструменти лише з призначеними для них акумуляторами.** Використання інших акумуляторів може призвести до травм або пожежі.
 - c) **Коли акумулятори не використовуються, зберігайте їх подалі від металевих предметів, як скріпки, монети, ключі, цвяхи, гвинти або інші невеликі предмети, що можуть призвести до замикання двох контактів.** Коротке

замикання клем акумулятора може призвести до вибуху або пожежі.

- d) **За невідповідних умов використання рідина може витікати з акумулятора; уникайте контакту з цією рідиною. Якщо контакт таки стався, промийте забруднену ділянку водою. Якщо рідина потрапила в очі, промийте водою та зверніться до лікаря.** Рідина, що витікає з акумулятора, може призвести до подразнень та опіків.
- e) **Не використовуйте пошкоджений або модифікований акумулятор або інструмент.** Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть поводити себе непередбачуваним чином, призводячи до пожежі, вибуху або тілесним ушкодженням.
- f) **Не піддавайте акумулятор та інструмент дії вогню та надмірних температур.** Дія вогню або температури вище 130 °C може спричинити вибух.
- g) Виконуйте всі інструкції щодо зарядки; **заряджайте акумулятор та інструмент тільки в межах температурного діапазону, вказаного в інструкціях.** Неналежна зарядка або зарядка поза межами вказаного температурного діапазону може пошкодити акумулятор та підвищити ризик пожежі.

6) Обслуговування

- a) **Надавайте ваш електричний інструмент для обслуговування кваліфікованим спеціалістом з ремонту та використовуйте тільки ідентичні замінні деталі.** Це гарантує безпеку електричного інструмента, що обслуговується.
- b) **Ніколи не обслуговуйте пошкоджені акумулятори самостійно.** Обслуговування акумуляторів мають виконувати представники виробника або працівники офіційного сервісного центру.

Загальні правила з техніки безпеки

Техніка безпеки на робочому місці



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Не занурюйте електричний інструмент у воду.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Не допускайте потрапляння вологи на акумулятор.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Не використовуйте воду під високим тиском для чищення пристрою, оскільки вода може потрапити в електричну систему і пошкодити пристрій.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Пил, що утворюється при механічному шліфуванні, розпилюванні, заточуванні, свердлінні та інших діях на будівництві, містить хімікати, що відповідно до норм штату Каліфорнія, викликають рак, вроджені вади та інші проблеми репродуктивної системи. Приклади таких хімічних речовин:

- свинець зі свинцевих фарб,
- кристалічний кремнезем з цегли, цементу та інших матеріалів для кладки і

- миш'як і хром з деревини, що піддавалась хімічній обробці.

Ризик виникнення проблем через вплив цих речовин варіюється в залежності від того, як часто користувач виконує цей вид роботи. Щоб зменшити вплив цих хімічних речовин, працюйте у добре вентильованому приміщенні, а також використовуйте відповідні засоби захисту, зокрема протипилові маски, що здатні фільтрувати мікроскопічні частинки.

- Ваша робоча зона завжди має бути чистою та добре освітленою. Захаращена або темна робоча зона збільшує ймовірність нещасних випадків.
- Не використовуйте цей електричний інструмент у вибухонебезпечній атмосфері, наприклад у присутності займистих рідин, газів та пилу. Електричні інструменти створюють іскри, що можуть запалити пил або випаровування.
- Тримайте сторонніх спостерігачів, дітей та відвідувачів подалі під час використання інструмента. Відволікання уваги може призвести до втрати контролю над інструментом.

Особиста безпека

- Будьте в стані готовності, дивіться, що ви робите, та будьте розсудливі, працюючи з електричним інструментом. Не використовуйте електричний інструмент, коли ви втомлені або перебуваєте під впливом наркотичних речовин, алкоголю або ліків. Втрата уваги під час роботи з електричним інструментом може призвести до серйозних тілесних ушкоджень.
- Використовуйте засоби індивідуального захисту і обов'язково надягайте захисні окуляри. Використання таких засобів індивідуального захисту, як протипилова маска, протиковзна захисне взуття, захисна каска та засоби захисту органів слуху, у відповідних умовах зменшує ризик отримання травм.
- Уникайте випадкового запуску. Переконайтеся, що електричний інструмент вимкнений, перш ніж підключати джерело живлення та/або акумулятор, піднімати або переносити його. Якщо ви переносите електричний інструмент, тримаючи палець на перемикачі, або підключаєте живлення з перемикачем в увімкненому положенні, це може призвести до нещасного випадку.
- Уникайте незвичних положень тіла. Завжди підтримуйте правильну постановку ніг і рівновагу. Це дає змогу краще контролювати електричний інструмент, навіть у неочікуваних ситуаціях.
- Носіть відповідний робочий одяг. Не вдягайте прикраси або вільний одяг. Тримайте ваше волосся, одяг та рукавички подалі від рухомих деталей. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть зачепитися за рухомі деталі.
- При експлуатації електричних інструментів не піддавайтеся хибному почуттю безпеки і не нехуйте правилами техніки безпеки, навіть якщо ви вже багато

разів працювали з цим інструментом і добре знаєть нюанси його використання. Необережні дії можуть за долю секунди призвести до важких тілесних ушкоджень.

- Після першого увімкнення інструмента іноді в бак, шлангу або форсунці може залишитися вода. Це є наслідком проведення заводських випробувань у процесі виробництва і не впливає на роботу інструмента.

Попередження з техніки безпеки.

Експлуатація та обслуговування електричного інструмента

- Не прикладайте надмірних зусиль під час роботи з інструментом. Використовуйте електричний інструмент, який відповідає завданню, що виконується. Правильно обраний електричний інструмент виконає завдання краще та безпечніше за умов, під які він був розроблений.
- Не використовуйте електричний інструмент з несправним двопозиційним перемикачем. Будь-який електричний інструмент, яким неможливо керувати за допомогою перемикача, є небезпечним і має бути відремонтований.
- Відключіть вилку від джерела живлення та/або вийміть знімний акумулятор, перш ніж виконувати будь-які налаштування, змінювати приладдя чи відправляти інструмент на зберігання. Такий запобіжний захід зменшує ризик випадкового увімкнення електричного інструмента.
- Коли інструмент не використовується, зберігайте в місці, недоступному для дітей. Не допускайте до роботи з інструментом осіб, які не ознайомлені з ним та цими інструкціями. Електричні інструменти є небезпечними, якщо вони використовуються недосвідченими людьми.
- Ретельно дотримуйтеся за електричними інструментами та приладдям. Переконайтеся, що рухомі деталі функціонують належним чином і не заїдають, а також, що вони не зламані або пошкоджені настільки, щоб це могло негативно вплинути на роботу електричного інструмента. Якщо деталі пошкоджені, відремонтуйте їх перед використанням інструмента. Нещасні випадки часто є результатом того, що інструмент не пройшов відповідного технічного обслуговування.
- Використовуйте електричні інструменти, приладдя, вставні інструменти тощо відповідно до інструкцій, наведених у цьому посібнику. Враховуйте виробничі умови та роботу, яку необхідно виконати. Використання електричних інструментів не за призначенням може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.
- Всі ручки та поверхні для тримання інструмента повинні бути сухими, без залишків мастила. Слизькі ручки та поверхні для тримання інструмента ускладнюють безпечну експлуатацію та керування електричним інструментом у непередбачуваних ситуаціях. Експлуатація та обслуговування акумуляторного електричного інструмента
- Заряджайте акумулятори виключно за допомогою зарядних пристроїв, вказаних виробником. Зарядний пристрій, що підходить до одного типу акумуляторів, може призвести до пожежі в разі використання з акумуляторами іншого типу.
- Використовуйте для електричних інструментів лише рекомендовані акумулятори. Використання інших акумуляторів може призвести до травм або пожежі.
- Коли акумулятори не використовуються, зберігайте їх подалі від таких предметів, як скріпки, монети, ключі, цвяхи, гвинти або інші невеликі металеві предмети, що можуть призвести до замикання двох клем. Коротке замикання клем акумулятора може призвести до вибуху або пожежі.
- При неправильному використанні з акумулятора може витікати рідина. Уникайте контакту з цією рідиною. Якщо контакт таки стався, промийте забруднену ділянку водою. Якщо ця рідина потрапила в очі, промийте їх водою та зверніться до лікаря. Рідина, що витікає з акумулятора, може призвести до подразнень та опіків.
- Не використовуйте пошкоджене або модифіковане приладдя. Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть поводити себе непередбачуваним чином, призводячи до пожежі, вибуху або тілесних ушкоджень.
- Не піддавайте акумулятори впливу вогню та надмірних температур. Вплив вогню або температури вище 130 °C (265 °F) може спричинити вибух.
- Дотримуйтеся усіх інструкцій щодо заряджання акумулятора та ніколи не заряджайте акумулятор або інструмент, що живиться від акумулятора, поза межами температурного діапазону, зазначеного в інструкції з експлуатації. Неналежне заряджання або заряджання поза межами вказаного температурного діапазону може пошкодити акумулятор та підвищити ризик пожежі.
- Не експлуатуйте акумуляторний бак для подачі води у будь-якому іншому положенні, окрім вертикального. Це може призвести до потрапляння води в електричну систему та спричинити її пошкодження.
- У разі виявлення течі в акумуляторному баку для подачі води негайно припиніть його експлуатацію та зверніться до найближчого офіційного представника компанії DEWALT.
- Не торкайтеся акумуляторного бака для подачі води у разі проведення робіт, під час яких під'єднане різальне приладдя електричного інструмента може контактувати з прихованою електропроводкою. Контакт різального приладдя з електропроводкою під напругою може призвести до появи напруги в вологих або металевих деталях електричного інструмента та ураження оператора електричним струмом.
- Не залишайте увімкнений акумуляторний бак для подачі води без нагляду.
- Не допускайте застою води. В ній можуть з'явитися мікроби, і вона може стати небезпечною для здоров'я.

- Не використовуйте воду з температурою вище 40°C або нижче 0°C.
- Уникайте потрапляння на пристрій прямих сонячних променів. Це може призвести до надмірного нагрівання води.

Обслуговування

- *Надавайте інструмент для обслуговування ВИКЛЮЧНО кваліфікованим спеціалістам з ремонту. Сервісне або технічне обслуговування, проведене некваліфікованим спеціалістом, може призвести до травми.*
- *При технічному обслуговуванні цього інструмента використовуйте лише ідентичні запасні деталі. Дотримуйтесь інструкцій у розділі «Технічне обслуговування» цього посібника. Використання сторонніх деталей або недотримання інструкцій з технічного обслуговування може призвести до ураження електричним струмом або травми.*
- *Зберігати в безпечному та недоступному для дітей місці, виявивши акумулятор.*

Додаткові інструкції з техніки безпеки

- Пристрій та приладдя слід використовувати виключно в належному робочому стані.
- Забороняється вносити будь-які зміни у конструкцію пристрою або приладдя.
- Існує небезпека травмування інструментами та/або приладдям, що падають. Перш ніж розпочати роботу, переконайтеся, що акумулятор і встановлене приладдя надійно закріплені.
- Переконайтеся, що пристрій не може відкотитися або впасти.
- Не використовуйте для транспортування пристрою підйомний кран або інші підйомні механізми.
- Під час експлуатації пристрою кришка акумуляторного відсіку має бути обов'язково закрыта.
- Якщо температура нижча за точку замерзання, переконайтеся, що у пристрої не залишилося води. Замерзання води може призвести до пошкодження внаслідок розширення води всередині компонентів пристрою.
- Пристрій дозволяється використовувати лише з водою. Забороняється заливати в бак хімікати або інші рідини.



ОБЕРЕЖНО! В пристрій слід заливати лише чисту воду. Потрапляння сторонніх предметів може призвести до пошкодження насоса. Не допускайте потрапляння в бак піску, бурових розчинів та інших сторонніх предметів.

Зарядні пристрої

DEWALT не вимагають налаштувань і розроблені для максимально простого використання.

Електрична безпека

Електричний двигун розроблений для роботи лише з одним значенням напруги. Завжди перевіряйте, що напруга акумулятора відповідає напрузі, що вказана в технічних даних. Також переконайтесь, що напруга зарядного пристрою відповідає напрузі мережі живлення.



Цей зарядний пристрій DEWALT має подвійну ізоляцію відповідно до EN60335; тому заземлення не є необхідним.

Якщо кабель живлення пошкоджений, тільки компанія DEWALT або офіційний сервісний центр може виконувати його заміну.

Заміна мережевої вилки (тільки для Великої Британії та Ірландії)

Якщо потрібно встановити нову вилку:

- *Зніміть стару вилку та утилізуйте її, дотримуючись правил техніки безпеки.*
- *Приєднайте коричневий провідник до активного виводу вилки.*
- *Приєднайте блакитний провідник до нейтрального виводу.*



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Жоден провідник не має бути підключений до виводу заземлення.

Дотримуйтесь інструкцій щодо встановлення, які постачаються з якісними вилками. Рекомендований плавкий запобіжник: 3 А.

Використання подовжувального шнура

Використовуйте подовжувальний шнур лише за абсолютної необхідності. Використовуйте лише рекомендований подовжувальний шнур, що відповідає споживаній потужності вашого зарядного пристрою (див. «Технічні дані»). Мінімальний переріз провідника становить 1 мм²; максимальна довжина — 30 м.

При використанні кабельного барабану завжди витягуйте весь кабель.

Важливі інструкції з техніки безпеки для всіх зарядних пристроїв

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ. У цьому посібнику містяться важливі інструкції з техніки безпеки та використання для сумісних зарядних пристроїв (див. **Технічні дані**).

- *Перед використанням зарядного пристрою прочитайте всі інструкції та попередження на зарядному пристрої, акумуляторах та продукті, для якого ці акумулятори використовуються.*



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Небезпека ураження електричним струмом. Не допускайте потрапляння рідини в зарядний пристрій. Це може призвести до ураження електричним струмом.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Ми рекомендуємо використовувати захисний пристрій відключення з номінальним значенням диференційного струму 30 мА або менше.



ОБЕРЕЖНО! Небезпека опіку. Для зменшення ризику виникнення травм заряджайте лише акумуляторні батареї DEWALT. Інші типи акумуляторів можуть вибухнути, спричинивши тілесні ушкодження та пошкодження майна.



ОБЕРЕЖНО! Уважно слідкуйте за тим, щоб діти не гралися з пристроєм.

ПРИМІТКА. За певних умов, коли зарядний пристрій підключений до мережі живлення, незахищені контакти всередині зарядного пристрою можуть замкнутися будь-яким стороннім предметом. Сторонні предмети, що проводять струм, наприклад металева стружка, алюмінієва фольга або будь-які металеві деталі, необхідно зберігати подалі від зарядного пристрою. Завжди відключайте зарядний пристрій від розетки, коли акумулятор не встановлено в зарядний пристрій. Відключіть зарядний пристрій від мережі живлення перед його очищенням.

- **НЕ намагайтесь заряджати акумулятор зарядними пристроями, що не вказані в цьому посібнику.** Зарядний пристрій та акумулятори цієї моделі розроблені для сумісної експлуатації.
- **Ці зарядні пристрої не призначені для інших цілей, окрім заряджання акумуляторів DEWALT.** Використання невідповідних акумуляторів може призвести до виникнення пожежі або ураження електричним струмом.
- **Не піддавайте зарядний пристрій впливу дощу або снігу.**
- **При відключенні зарядного пристрою від мережі живлення тягніть за вилку, а не за кабель.** Це зменшить ризик пошкодження вилки та кабелю.
- **Переконайтесь, що шнур розміщений так, щоб на нього не наступали, не ходили по ньому та не піддавали його іншим фізичним впливам.**
- **Не використовуйте подовжувальний шнур окрім випадків, коли це абсолютно необхідно.** Використання невідповідних подовжувальних шнурів може призвести до виникнення пожежі або ураження електричним струмом.
- **Не кладіть будь-які предмети на зарядний пристрій та не залишайте зарядний пристрій на м'якій поверхні, що може заблокувати вентиляційні отвори та призвести до надмірного нагрівання.** Розташуйте зарядний пристрій подалі від джерел тепла. Зарядний пристрій вентилюється крізь отвори у верхній та нижній частинах корпусу.
- **Не використовуйте зарядний пристрій із пошкодженим кабелем або вилкою — їх потрібно негайно замінити.**
- **Не використовуйте зарядний пристрій, якщо той отримав різкий удар, впав або був пошкоджений іншим чином.** Віднесіть його до офіційного сервісного центру.

- **Якщо зарядний пристрій вимагає технічного обслуговування або ремонту, не розбирайте його самостійно, а віднесіть до офіційного сервісного центру.** Невідповідні способи використання можуть призвести до виникнення пожежі або ураження електричним струмом.
- Якщо шнур живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його необхідно негайно замінити, звернувшись до виробника, спеціаліста сервісного центру або іншого кваліфікованого спеціаліста.
- **Відключайте зарядний пристрій від розетки перед його очищенням. Це дозволяє знизити ризик ураження електричним струмом.** Зняття акумулятора не знижує цей ризик.
- **НИКОЛИ не намагайтесь з'єднувати два зарядні пристрої.**
- **Цей зарядний пристрій розрахований на роботу зі стандартною напругою побутової електромережі 230 В. Не намагайтесь використовувати його з іншою напругою.** Це не стосується автомобільних зарядних пристроїв.

Заряджання акумулятора

ПРИМІТКА. Щоб забезпечити максимальну продуктивність та тривалість роботи літій-іонного акумулятора, повністю зарядіть його перед першим використанням.

1. Підключіть зарядний пристрій до відповідної розетки перед встановленням акумулятора.
2. Вставте акумулятор **5** у зарядний пристрій до упору. Червоний індикатор (заряджання) часто блиматиме, вказуючи на початок процесу заряджання.
3. На етапі 1 блимання індикатора заряджання показує процес заряджання більшої частини ємності акумулятора. На етапі 2 блимання індикатора заряджання показує залишок процесу заряджання або дозаряджання до повної ємності акумулятора.
4. Коли завершено етап 1 або етап 2 заряджання, відповідний індикатор горить, не блимаючи. Коли акумулятор повністю заряджений, а індикатори заряджання етапу 1 та етапу 2 горять, не блимаючи, акумулятор можна дістати і одразу використовувати або залишити в зарядному пристрої.

ПРИМІТКА. Щоб виїняти акумулятор, у деяких зарядних пристроях потрібно натиснути **8** кнопку розблокування. Нижче описані індикатори стану заряджання акумулятора.

Індикатори		
	Етап 1 заряджання	
	Етап 2 заряджання	
	Повністю заряджений	
	Затримка через надмірно високу/низьку температуру акумулятора**	

*Червоний індикатор продовжуватиме блимати, а жовтий індикатор горітиме під час виконання цієї операції. Коли акумулятор досягне прийнятної температури, жовтий індикатор згасне, а зарядний пристрій відновить процес заряджання.

Сумісний зарядний пристрій не буде заряджати несправний акумулятор. Зарядний пристрій розпізнає несправний акумулятор і не ввімкне індикатор.

ПРИМІТКА. Це також може свідчити про проблему з зарядним пристроєм.

Якщо виявлено проблему із зарядним пристроєм, віднесіть зарядний пристрій та акумулятор для перевірки в офіційний сервісний центр.

Затримка через надмірно високу/низьку температуру акумулятора

Якщо зарядний пристрій визначає, що акумулятор є надмірно гарячим або холодним, він автоматично вмикає режим температурної затримки, припиняючи процес заряджання, доки акумулятор не досягне відповідної температури. Після досягнення прийнятної температури зарядний пристрій автоматично перемикається в режим заряджання акумулятора. Ця функція забезпечує максимальний термін служби акумулятора.

Холодний акумулятор буде заряджатися повільніше порівняно з теплим акумулятором. Акумулятор буде заряджатися повільніше протягом всього циклу зарядки та не повернеться до максимальної швидкості зарядки, навіть при нагріванні.

Електронна система захисту

Інструменти з літій-іонними акумуляторами XR розроблені з використанням електронної системи захисту, яка захищає акумулятор від перевантаження, перегрівання або глибокої розрядки.

Пристрій автоматично вимикається, якщо спрацьовує електронна система захисту. Якщо це сталося, встановіть літій-іонний акумулятор в зарядний пристрій до повного заряду.

Кріплення на стіну

Ці зарядні пристрої можна закріпити на стіні, чи поставити на стіл або іншу робочу поверхню. При кріпленні на стіну розташуйте зарядний пристрій недалеко від електричної розетки, а також подалі від кутів та інших перешкод, що заважають повітряному потоку. Скористайтеся задньою частиною зарядного пристрою в якості шаблону для розташування кріпильних гвинтів на стіні. Надійно зафіксуйте зарядний пристрій за допомогою шурупів (потрібно придбати окремо) довжиною приблизно 25,4 мм з голівкою діаметром 7-9 мм, що закручуються в дерев'яну поверхню до оптимальної глибини, щоб залишилося приблизно 5,5 мм. Вирівняйте отвори на задній поверхні зарядного пристрою з частиною шурупів, що виступає, після чого повністю вставте шурупи в отвори.

Інструкції з очищення зарядного пристрою



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Безбезпека ураження електричним струмом. Відключіть зарядний пристрій від розетки змінного струму перед його очищенням. Бруд та жир можна видалити з поверхні зарядного пристрою за допомогою ганчірки або м'якої неталової щітки. Не використовуйте воду та мийні розчини. Не дозволяйте рідині потрапляти всередину інструмента та ніколи не занурюйте деталі інструмента в рідину.

Акумулятор

Важливі інструкції з техніки безпеки для різних типів акумуляторів

При замовленні змінних акумуляторів не забудьте вказати номер за каталогом та напругу.

Новий акумулятор заряджений не повністю. Перед використанням акумулятора та зарядного пристрою прочитайте всі нижче наведені інструкції з техніки безпеки. Після цього виконайте всі вказані пункти процедури зарядки.

ПРОЧИТАЙТЕ ВСІ ІНСТРУКЦІЇ

- **Не заряджайте та не використовуйте акумулятор у вибухонебезпечних умовах, наприклад в присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу.** Під час встановлення або виїмання батареї з зарядного пристрою може спалахнути пил або пара.
- **Не прикладайте зусилля, вставляючи акумулятор в зарядний пристрій. Жодним чином не модифікуйте акумулятор, аби встановити його в несумісний зарядний пристрій, адже акумулятор може розірватися та спричинити серйозні травми.**
- Використовуйте тільки зарядні пристрої DEWALT для заряджання акумуляторів.
- **НЕ занурюйте акумулятор у воду та інші рідини та не бризкайте на нього.**
- **Не зберігайте та не використовуйте інструмент та акумулятор у місцях, де температура може сягати або перевищувати 40 °C (104 °F) (наприклад, біля гаражів або металевих будівель влітку).**
- **Не спалюйте акумулятор, навіть якщо він сильно пошкоджений або повністю зношений.** Акумулятор може вибухнути у вогні. Коли літій-іонні акумулятори горять, утворюються токсичні випаровування та речовини.
- **Якщо вміст акумулятора потрапив на шкіру, негайно промийте це місце м'яким милом та водою.** Якщо рідина з акумулятора потрапила в очі, промийте відкриті око протягом 15 хвилин або доки подразнення не зникне. Якщо необхідно звернутися до лікаря, акумуляторний електроліт складається з суміші рідких органічних вуглекислих солей та солей літію.
- **Вміст відкритого акумулятора може спричинити подразнення дихальних шляхів. Вийдіть на свіже**

повітря. Якщо симптоми не зникнуть, зверніться до лікаря.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: *Небезпека опіку. Рідина з акумулятора може спалахнути, якщо на неї потрапить іскра або полум'я.*



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: *За жодних умов не намагайтесь відкрити акумулятор. За будь-якого пошкодження акумулятора не встановлюйте його у зарядний пристрій. Не бийте, не кидайте та не пошкоджуйте акумулятор. Не використовуйте акумулятор та зарядний пристрій, якщо ті отримали різкий удар, впали або були пошкоджені іншим чином (наприклад, були проколоті цвяхом, вдарені молотком, на них наступили). Це може призвести до ураження електричним струмом. Пошкоджені акумулятори необхідно повернути до сервісного центру для переробки.*



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: *Небезпека виникнення пожежі. Зберігайте та переносьте акумулятор так, щоб металеві предмети не торкалися його відкритих контактів. Наприклад, не кладіть акумулятор у фартух, кишені, ящики з інструментами, коробки з наборами приладдя, шухляди тощо, де можуть бути цвяхи, гвинти, ключі тощо.*



УВАГА: *Коли інструмент не використовується, залишайте його на боці на стабільній поверхні в такому місці, де через нього не можна перечепитися та впасти. Деякі інструменти з великими акумуляторами можуть стояти на батареї, але їх можна легко перекинути.*

Транспортування



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: *Небезпека виникнення пожежі. Під час перевезення акумуляторів може виникнути пожежа, якщо контакти акумулятора випадково ввійдуть в контакт з електропровідним матеріалом. Під час перевезення акумуляторів переконайтесь, що їхні контакти захищені та добре ізольовані від матеріалів, які можуть увійти з ними в контакт та викликати коротке замикання.*

ПРИМІТКА: *При перевезенні літій-іонних акумуляторів не можна здавати їх в багаж.*

Акумулятори DEWALT відповідають всім нормам перевезення, описаним у галузевих та законодавчих положеннях, включно з рекомендаціями ООН про перевезення небезпечних вантажів, правилами перевезення небезпечних вантажів Міжнародної організації повітряного транспорту (IATA), міжнародними правилами перевезення небезпечних вантажів водним транспортом (IMDG) та Європейській угоді про міжнародне дорожнє перевезення небезпечних вантажів (ADR). Літій-іонні елементи живлення та акумулятори були перевірені відповідно до розділу 38.3 керівництва з тестів та критеріїв щодо перевезення небезпечних вантажів Рекомендацій ООН.

У більшості випадків перевезення акумуляторів DEWALT може не класифікуватися як перевезення небезпечних

речовин, що підпадають під клас 9. Загалом тільки вантажі, що містять літій-іонні акумулятори ємністю більше за 100 ват-годин (Вт-год.), вимагають транспортування відповідно до норм перевезення небезпечних речовин, що повністю підпадають під Клас 9. На всі літій-іонні акумулятори нанесено значення ват-годин. Крім того, через складності законодавчих норм компанія DEWALT не рекомендує транспортування окремо літій-іонних акумуляторів повітряним транспортом, незалежно від показника ват-годин. Перевезення інструментів з акумуляторами (у комплекті) можна виконувати повітряним транспортом, якщо значення ват-годин не перевищує 100 Вт-год.

Незалежно від того, чи вантаж вважається виключеним або повністю регламентованим, вантажовідправник несе відповідальність за відповідність останнім нормам щодо вимог до упаковки, етикеток/маркування та документації.

Інформація, що наводиться у цьому розділі керівництва, сумлінно перевірена та вважається дійсною на момент складання документації. Проте чинні нормативи можуть підлягати змінам. Покупець несе відповідальність за те, щоб його дії відповідали певним нормам.

Рекомендації щодо зберігання

1. Найкращим місцем для зберігання інструмента є прохолодне сухе місце, куди не потрапляють прямі сонячні промені та немає доступу тепла та холоду. Для оптимальної продуктивності та терміну служби батарей зберігайте їх за кімнатної температури, коли вони не використовуються.
2. При тривалому зберіганні для оптимального результату рекомендується помістити повністю заряджений акумулятор у сухе прохолодне місце поза зарядним пристроєм.

ПРИМІТКА: Не рекомендується зберігати акумулятор повністю розрядженим. Акумулятор потрібно перезарядити перед використанням.

Етикетки на зарядному пристрої та акумуляторі

Крім символів, що використовуються у цьому керівництві, етикетки на зарядному пристрої та акумуляторі можуть містити наведені нижче позначки.



Прочитайте інструкції цього керівництва перед використанням.



Див. розділ «Технічні дані» щодо часу зарядки.



Не торкайтесь електропровідними предметами.



Не заряджайте пошкоджені акумулятори.



Не піддавайте впливу води.



Негайно замінійте пошкоджений дріт живлення.



Заряджайте акумулятор за температури 4–40 °C.



Лише для використання в приміщенні.



Утилізуйте акумулятори з належною турботою про навколишнє середовище.



Заряджайте акумулятори DEWALT лише за допомогою спеціальних зарядних пристроїв DEWALT. Зарядка інших акумуляторних батарей, ніж призначені DEWALT, у зарядному пристрої DEWALT може призвести до їх вибуху або інших небезпечних ситуацій.



Не спалюйте акумулятори.

Тип акумулятора

Для експлуатації придатні акумулятори наступних моделей: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP034G, DCBP518, DCB546, DCB547, DCB547G, DCB548, DCB549. Див. розділ

Технічні дані для отримання додаткової інформації.

Розташування коду дати (рис. А)

Код дати виробництва **22** складається із 4 цифр року, за якими йдуть 2 цифри тижня і додатково 2 цифри коду підприємства.

Опис (рис. А)



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Ніколи не модифікуйте електричні пристрої або їх деталі. Це може призвести до пошкодження майна або отримання тілесних ушкоджень.

- 1 Штуцер форсунки
- 2 Шланг
- 3 Форсунка
- 4 Фіксатор штуцера форсунки
- 5 Акумулятор
- 6 Кнопка розблокування акумуляторного відсіку
- 7 Кришка акумуляторного відсіку
- 8 Кнопка розблокування акумулятора
- 9 Кришка бака
- 10 Фільтр
- 11 Вимірювальна лінія
- 12 Тримач форсунки
- 13 Бак
- 14 Трипозиційний перемикач
- 15 Регулятор тиску води, що подається через форсунку
- 16 Гачок для фіксації шланга на час зберігання

- 17 Затискач шланга
- 18 Фіксатор форсунки
- 19 Верхня ручка
- 20 Передня ручка
- 21 Кнопка встановлення зв'язку Wireless Tool Control™
- 22 Код дати
- 23 Кнопка дистанційного керування Wireless Tool Control™ (рис. К)
- 24 Пульст дистанційного керування Wireless Tool Control™ (рис. К)
- 25 Монтажна пластина TSTAK

Сфера застосування

Цей акумуляторний бак для подачі води виробництва компанії DEWALT призначений для щоденного використання та експлуатації на виробництві. Він призначений виключно для використання з водою.

Цей акумуляторний бак для подачі води може використовуватися з транспортною системою DEWALT TSTAK або як автономний пристрій на підлозі.

Цей акумуляторний бак для подачі води подає воду, щоб зменшити пилоутворення під час роботи з деякими верстатами (зокрема, алмазними свердильними верстатами).

Цей акумуляторний бак для подачі води не призначений для використання з іншими рідинами (окрім води) або для подачі питної води.

НЕ дозволяйте дітям торкатися інструмента. Використання інструмента недосвідченими операторами потребує нагляду.

- **Діти та люди з обмеженими можливостями.** Цей інструмент не призначений для використання дітьми та особами з обмеженими розумовими та фізичними можливостями без стороннього контролю.
- Цей інструмент не призначений для використання особами (включаючи дітей) із зниженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або особами, яким бракує досвіду або знань, окрім випадків використання під наглядом особи, яка несе відповідальність за їх безпеку. Не можна залишати дітей наодинці з цим інструментом.

МОНТАЖ ТА НАЛАШТУВАННЯ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб знизити ризик серйозних тілесних ушкоджень, вимкніть інструмент та відключіть акумулятор перед виконанням будь-яких налаштувань або зніманням/встановленням додаткового обладнання або приладдя. Випадковий запуск може призвести до травм.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте тільки DEWALT акумулятори та зарядні пристрої.

Встановлення та зняття форсунки (рис. В)

1. Накрутіть штуцер форсунки **1** на кінець шланга **2**.

- Вставте форсунку **3** в штуцер шланга до клацання, щоб вона стала на місце.
- Щоб зняти форсунку, потягніть фіксатор штуцера шланга **4**, щоб витягнути форсунку.

РЕЖИМ РОБОТИ

Інструкції з використання



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Завжди дотримуйтесь усіх інструкцій з техніки безпеки та відповідних норм.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб знизити ризик серйозних тілесних ушкоджень, вимкніть інструмент та відключіть акумулятор перед виконанням будь-яких налаштувань або зніманням/встановленням додаткового обладнання або приладдя. Випадковий запуск може призвести до травм.

Перевірте інструмент, деталі та приладдя на пошкодження, що могли виникнути під час транспортування.

Встановлення та виймання акумулятора (рис. С)



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Перед установкою акумуляторів переконайтеся, що інструмент/прилад знаходиться у положенні вимкнення.

ПРИМІТКА. Для забезпечення найкращих результатів перед використанням слід переконатись, що акумулятор **5** повністю заряджений.

- Встановлення акумулятора в інструмент
 - Натисніть кнопку розблокування акумуляторного відсіку **6**.
 - Підніміть кришку акумуляторного відсіку **7**.
 - Вирівняйте акумулятор відповідно до напрямних в акумуляторному відсіку та просуньте його до упору. Переконайтеся, що акумулятор не випадає.
 - Закрийте кришку акумуляторного відсіку. Переконайтеся, що кнопка розблокування акумуляторного відсіку стала на місце.
- Виймання акумулятора.
 - Натисніть кнопку розблокування акумуляторного відсіку **6**.
 - Підніміть кришку акумуляторного відсіку **7**.
 - Натисніть кнопку розблокування акумулятора **8** й витягніть акумулятор з акумуляторного баку для подачі води. Вставте акумулятор у зарядний пристрій відповідно до розділу щодо зарядного пристрою цього посібника.
 - Закрийте кришку акумуляторного відсіку. Переконайтеся, що кнопка розблокування акумуляторного відсіку стала на місце.

Наповнення бака (рис. D)



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Наповнюйте акумуляторний бак для подачі води з обережністю. Не переливайте воду через край. Не допускайте потрапляння води на

акумулятор та внутрішні електричні компоненти, щоб уникнути їх пошкодження.

- Щоб зняти кришку бака **9**, поверніть її проти годинникової стрілки і переконайтеся, що фільтр **10** на місці.
- Залийте воду в бак через фільтр. Не заповнюйте вище верхньої межі вимірювальної лінії **11**.
- Встановіть кришку бака на місце та поверніть її за годинниковою стрілкою.

Експлуатація (рис. E)

- Витягніть форсунку **3** з тримача **12** і розгорніть шланг **2**.
- Наповніть бак **13** відповідно до вказівок у розділі Наповнення бака посібника.
- Вставте акумулятор відповідно до вказівок у розділі Встановлення та виймання акумулятора посібника.
- Для увімкнення акумуляторного баку для подачі води натисніть на сторону (I) трипозиційного перемикача **14**.
- Для вимкнення акумуляторного баку для подачі води натискайте двопозиційний перемикач, доки він не займе середнє положення.
- Якщо використовується пульт дистанційного керування Wireless Tool Control™, натисніть на верхню частину двопозиційного перемикача, щоб вибрати **2** налаштування.

Регулювання тиску води (рис. F)

- Щоб збільшити напір води, поверніть регулятор тиску води **15** за годинниковою стрілкою, якщо дивитися ззаду.
- Щоб зменшити тиск води, поверніть регулятор тиску проти годинникової стрілки, якщо дивитися ззаду.

Укладання за допомогою монтажної пластини DeWALT TSTAK (рис. A)

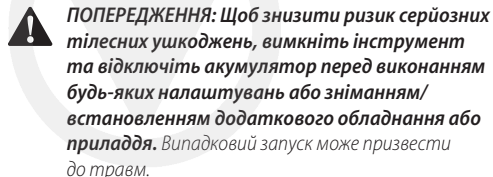


ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Завжди укладайте акумуляторний бак для подачі води на TSTAK дном донизу.

- За допомогою монтажної пластини TSTAK **25** можна прикріпити акумуляторний бак для подачі води до інших пристроїв TSTAK, щоб безпечно встановлювати їх один на одного для зручності та портативності.
- Щоб використати укладальні засувки TSTAK, встановіть акумуляторний бак для подачі води зверху на ящик TSTAK і підійміть дві укладальні засувки TSTAK таким чином, щоб надійно закріпити їх в нижній частині пристрою.
 - Щоб зняти акумуляторний бак для подачі води з ящика TSTAK, відпустіть дві укладальні засувки TSTAK. Зніміть акумуляторний бак для подачі води і встановіть його в безпечному місці. Якщо акумуляторний бак для подачі води не зняти, він може впасти і призвести до тілесних ушкоджень.

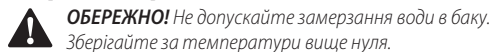
ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Ваш електричний інструмент призначений для роботи протягом довгого часу з мінімальним обслуговуванням. Довга задовільна робота приладу залежить від належного обслуговування приладу та регулярного його очищення.



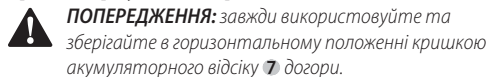
Зарядний пристрій та акумулятор не підлягають обслуговуванню.

Зберігання (рис. G–I)



1. Зніміть кришку бака **9** та впускний фільтр **10**. Злийте воду з бака **13**.
 2. Дайте акумуляторному баку для подачі води попращувати, доки зі шланга не перестане витікати вода **2**.
 3. Витягніть акумулятор **5**.
 4. Дайте баку висохнути.
 5. Встановіть фільтр у бак, під кришку бака.
 6. Міцно закрутіть кришку бака.
 7. Належним чином приєднайте шланг і форсунку **3**:
 - a. Оберніть шланг навколо гачка для фіксації шланга на час зберігання **16** і кришки акумуляторного бака для подачі води.
 - b. На середині закріпіть шланг за допомогою затискача шланга **17** у двох точках, щоб зафіксувати його на баку для подачі води.
 - c. Продовжуйте намотувати шланг, доки форсунка не досягне тримача форсунки **12**.
 - d. Вирівняйте фіксатор форсунки **18** та нижню частину тримача форсунки і натисніть до клацання, щоб він став на місце.
- ПРИМІТКА.** Зняту зі шланга форсунку можна зберігати в тримачі форсунки, не під'єднуючи шланг (рис. I).
- За наявності ознак замерзання води в системі перенесіть акумуляторний бак для подачі води в тепле місце і зачекайте, доки лід розтане.

Транспортування (рис. J)



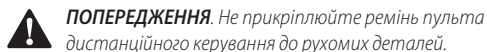
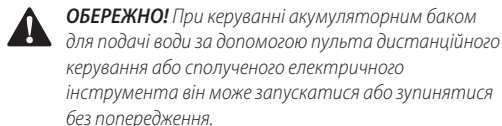
Зберіть акумуляторний бак для подачі води відповідно до вказівок у розділі *Зберігання*.

Цей акумуляторний бак для подачі води можна переносити, тримаючи за верхню ручку **19**, передню ручку **20** або обидві.

Режим бездротового керування інструментом (Wireless Tool Control™ Mode)

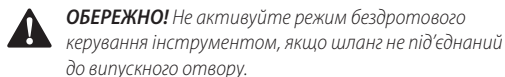
(Пульт дистанційного керування може продаватися окремо)

Встановлення зв'язку акумуляторного баку для подачі води з інструментом в режимі Wireless Tool Control™ (рис. K)



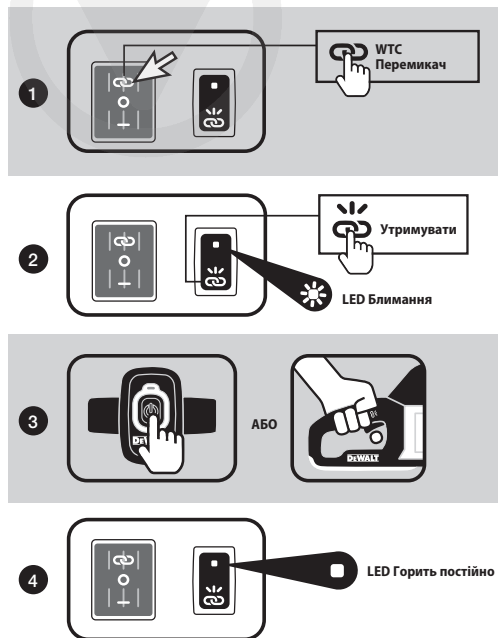
Встановлення зв'язку з пультом дистанційного керування DeWALT або інструментом Wireless Tool Control™

1. Переведіть трипозиційний перемикач **14** у положення Wireless Tool Control™ **2**.
2. Натисніть і утримуйте кнопку встановлення зв'язку Wireless Tool Control™ **21** (рис. A) на акумуляторному баку для подачі води, після чого натисніть відповідну кнопку на іншому інструменті або кнопку дистанційного керування **23** на пульті дистанційного керування **24**. Після цього світлодіодний індикатор почне блимати, вказуючи на те, що бак для подачі води готовий до встановлення зв'язку.
3. Світлодіодний індикатор над кнопкою встановлення зв'язку Wireless Tool Control™ горітиме постійно, вказуючи на успішне встановлення зв'язку.



ПРИМІТКА. Одночасно можна встановлювати зв'язок лише з одним передавачем. Якщо пристрій уже з'єднано з іншим, попередній передавач буде перевизначено.



DEWALT**WIRELESS
TOOL CONTROL™****WIRELESS TOOL CONTROL™ ІНСТРУКЦІЯ ПО З'ЄДНАННЮ****Розірвання зв'язку з інструментом Wireless Tool Control™ або пультом дистанційного керування**

1. Натисніть і утримуйте кнопку встановлення зв'язку Wireless Tool Control™ **21** (рис. А) на DCE6820, після чого натисніть відповідну кнопку на іншому інструменті або кнопку дистанційного керування **23** на пульті дистанційного керування **24**.
2. Світлодіодний індикатор над кнопкою встановлення зв'язку Wireless Tool Control™ повільно блиматиме, вказуючи на успішне розірвання зв'язку.

ОБЕРЕЖНО! Щоб запобігти випадковому ввімкненню після закінчення роботи, переведіть двопозиційний перемикач в середнє положення або від'єднайте пристрій бездротового керування інструментом або пульт дистанційного керування.

СХЕМА БЛИМАННЯ СВІТЛОДІОДНИХ ІНДИКАТОРІВ

В режимі встановлення зв'язку	— — — — —
Не встановлено зв'язок із жодним пристроєм	— — — — —
Успішно встановлено зв'язок із пристроєм	— — — — —

Очищення

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Ніколи не використовуйте розчинники та інші агресивні хімічні засоби для очищення неметалевих деталей інструмента. Такі хімічні речовини можуть нанести шкоду пластиковим матеріалам, що використовуються в цих деталях. Використовуйте вологу ганчірку, змочену лише водою з м'яким милом. Не дозволяйте рідині потрапляти всередину інструмента та ніколи не занурюйте деталі інструмента в рідину.

Додаткові аксесуари

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Оскільки інше приладдя, що не зазначене виробником DEWALT, не перевірялося з цим пристроєм, його використання з інструментом може бути небезпечним. Необхідно використовувати лише рекомендовані DEWALT приладдя з цим пристроєм, щоб знизити ризик отримання травми.

Зверніться до свого дилера для отримання подальшої інформації щодо відповідного приладдя.

Захист навколишнього середовища

Пристрої/акумулятори підлягають переробці, але якщо вони позначені знаком із перекресленим контейнером для сміття, їх не можна викидати зі звичайними побутовими відходами.

Повністю розрядіть акумулятори і витягніть їх з приладу, а також витягніть будь-які джерела світла за можливості. Видалення будь-якої персональної інформації з виробу є відповідальністю користувача. Потім доставте їх до офіційного центру збору відходів або до представника роздрібної торгівлі, який безкоштовно приймає участь у зборі відходів. Упакування має бути утилізованим відповідно до коду маркування матеріалу. Інструкції з експлуатації та техніки безпеки мають бути утилізованими після припинення використання виробу.

Дізнайтеся про місцеві/муніципальні рекомендації щодо поводження з відходами. Для додаткової інформації завітайте на сайт **www.2helpU.com** і відскануйте наведений вище QR-код.



Виробник:
"Stanley Black & Decker Deutschland
GmbH" Black-&-Decker Str.40, D-65510
Idstein, Німеччина

Пошук та усунення несправностей

Ознака	Можлива(і) причина(и)	Коригувальна дія
З форсунки не подається вода.	Пристрій не ввімкнено або не перебуває в режимі Wireless Tool Control™ (WTC), якщо застосовно.	Увімкніть пристрій, натиснувши ON (УВІМК.) або перейдіть у режим WTC, якщо застосовно.
	Запас води в баку повністю вичерпано.	Наповніть бак.
	Форсунка на баку для води закрита.	Відкрийте форсунку.
	Швидкознімний фіксатор не під'єднаний до форсунки або різального інструмента.	Щільно притисніть швидкознімний фіксатор до форсунки або різального інструмента.
	Фільтр бака не встановлено.	Перевірте і, якщо застосовно, встановіть фільтр бака.
	Забився впускний фільтр або фільтр бака.	Очистіть або замініть впускний фільтр та/або фільтр бака.
	Акумулятор розряджено (на пристрої не горить світлодіодний індикатор).	Зарядіть акумулятор або вставте в пристрій заряджений акумулятор.
	Замерзла вода в баку або шлангах.	Перемістіть пристрій у тепле місце і зачекайте, доки лід розтане.
	Бак безперервно працював більше 30 хвилин.	Увімкніть і вимкніть бак для скидання наладштувань.
	В акумуляторний відсік або на панель керування потрапила волога.	Вийміть акумулятор і зачекайте, доки вода висохне. Якщо проблема не зникає, зверніться до сервісного центру DEWALT.
	Воду було використано, і бак залишається порожнім більше 1 хвилини.	Наповніть бак і знову переведіть перемикач у початкове положення.





ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

3 РОКИ
ГАРАНТІЇ

1. Вітаємо Вас з покупкою високоякісного виробу DEWALT і висловлюємо вдячність за Ваш вибір.
2. При покупці виробу вимагайте перевірки його комплектності і справності у Вашій присутності, інструкцію з експлуатації та заповнений гарантійний талон українською мовою. В гарантійному талоні повинні бути внесені: модель, дата продажу, серійний номер, дата виробництва інструменту, назва, печатка і підпис торгової організації. За відсутності у Вас правильно заповненого гарантійного талону, а також при невідповідності зазначених у ньому даних ми будемо змушені відхилити Ваші претензії щодо якості даного виробу.
3. Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас перед початком роботи з виробом уважно ознайомитися з інструкцією з його експлуатації. Правовою основою справжніх гарантійних умов є чинне Законодавство. Гарантійний термін на даний виріб складає 36 місяці і обчислюється з дня продажу. У разі усунення недоліків виробу, гарантійний строк продовжується на період його перебування в ремонті. Термін служби виробу становить 5 років з дня продажу.
4. У разі виникнення будь-яких проблем у процесі експлуатації виробу рекомендуємо Вам звертатися тільки в уповноважені сервісні центри DEWALT, адреси та телефони яких Ви зможете знайти в гарантійному талоні, на сайті www.2helpU.com або дізнатися в магазині. Наші сервісні станції - це не тільки кваліфікований ремонт, але і широкий асортимент запчастин і аксесуарів.
5. Виробник рекомендує проводити періодичну перевірку і технічне обслуговування виробу в уповноважених сервісних центрах.
6. Наші гарантійні зобов'язання поширюються тільки на несправності, виявлені протягом гарантійного терміну і викликані дефектами виробництва та / або матеріалів.
7. Гарантійні умови не поширюються на несправності виробу, що виникли в результаті:
 - 7.1. Недотримання користувачем приписів інструкції з експлуатації виробу, застосування виробу не за призначенням, неправильного зберігання, використання приладдя, витратних матеріалів і запчастин, що не передбачені виробником.
 - 7.2. Механічного пошкодження (відколю, тріщини і руйнування) внутрішніх і зовнішніх деталей виробу, основних і допоміжних рукояток, мережевого кабелю, що викликані зовнішнім ударним або будь-яким іншим впливом
 - 7.3. Потраплення у вентиляційні отвори та проникнення всередину виробу сторонніх предметів, матеріалів або речовин, що не є відходами, які супроводжують застосування виробу за призначенням, такими як: стружка, тирса, пісок, та ін.
 - 7.4. Впливу на виріб несприятливих атмосферних і інших зовнішніх факторів, таких як дощ, сніг, підвищена вологість, нагрівання, агресивні середовища, невідповідність параметрів електромережі, що зазначені на інструменті.
 - 7.5. Стихійного лиха. Пошкодження або втрати виробу, що пов'язані з непередбаченими лихами, стихійними явищами, у тому числі внаслідок дії непереборної сили (пожежа, блискавка, потоп і інші природні явища), а також внаслідок перепадів напруги в електромережі та іншими причинами, які знаходяться поза контролем виробника.
8. Гарантійні умови не поширюються:
 - 8.1. На інструменти, що піддавалися розкриттю, ремонту або модифікації поза уповноваженим сервісним центром.
 - 8.2. На деталі, вузли та матеріали, що мають сліди природного зносу, такі як: приводні реміні і колеса, вульни щітки, мастило, підшипники, зчепності зчеплення редукторів, гумові ущільнення, сальники, направляючі ролики, муфти, вимикачі, бойки, штовхачі, ствольні тощо.
 - 8.3. На змінні частини: патрони, цанги, затискові гайки і фланці, фільтри, ножі, шліфувальні підшови, ланцюги, зірочки, пильні шини, захисні кожухи, пилки, абразиви, пильні і абразивні диски, фрези, свердла, бури тощо
 - 8.4. На несправності, що виникли в результаті перевантаження інструменту (як механічного, так і електричного), що спричинили вихід з ладу одночасно двох і більше деталей і вузлів, таких як: ротора і статора, обох обмоток статора, веденої і ведучої шестерень редуктора або інших вузлів і деталей. До безумовних ознак перевантаження виробу відносяться, крім інших: поява кольорів мільності, деформація або оплавлення деталей і вузлів виробу, потемніння або обуглювання ізоляції проводів електродвигуна під впливом високої температури.

Товар отриманий в справному стані, без видимих ушкоджень, в повній комплектації, перевірений у моїй присутності, претензій щодо якості товару не маю. З умовами гарантійного обслуговування ознайомлений і згоден.

П. І. Б. та підпис власника _____

Шановні клієнти, наша мережа авторизованих сервісних центрів постійно розширюється. Актуальну інформацію про обслуговування в розсіті, що цікавить вас, ви можете дізнатися на сайті

www.2helpU.com

Редакція ВК/16-04-2018

Інформація про інструмент

Найменування інструменту	
Модель	
Найменування продавця	
Дата продажу	

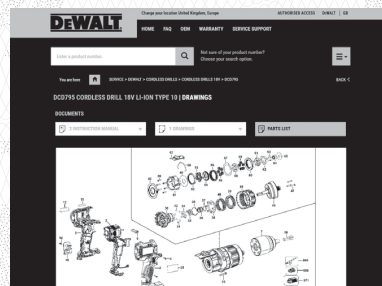
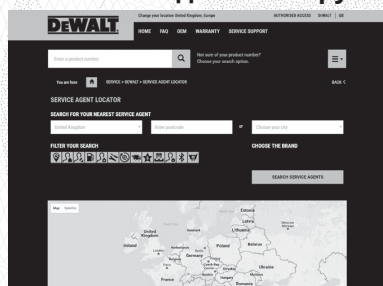
М.П.
Продавця

Серійний номер/Дата виробництва

Інструмент	
Зарядний пристрій	
Акумулятор 1	
Акумулятор 2	

На сайті www.2helpU.com доступні наступні функції:

- Список авторизованих сервісних центрів
- Зручний пошук найближчого сервісного центру
- Керівництво з експлуатації
- Технічні характеристики
- Список деталей і запасних частин
- Схема складання інструменту



Також дану інформацію ви можете отримати,
зателефонувавши за номером:

0 (800) 211 521 в Україні

ВІДМІТКА ПРО ПРОВЕДЕННЯ СЕРВІСНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

№1	№2	№3	№4
№ замовлення	№ замовлення	№ замовлення	№ замовлення
Дата прийому	Дата прийому	Дата прийому	Дата прийому
Дата ремонту	Дата ремонту	Дата ремонту	Дата ремонту
Печатка і підпис сервісного центру	Печатка і підпис сервісного центру	Печатка і підпис сервісного центру	Печатка і підпис сервісного центру

